





IMPRESSUM

Nr. 147

September 2023

Editeur responsable :

Collège échevinal
en collaboration avec
les services communaux

Photos :

Olivier Frisch
Henri Krier
Christian Mohr
Tanja Mutschler
Charel Weber

Caricatures :

Roger Leiner

Rédaction et Layout © :

Tom Neyens
Henri Krier
Brigitte Siebenaller
Yvette Rehlinger

Distribution :

À tous les ménages
de la commune

Couverture :

Stèle
Roger Leiner
© Henri Krier



Impression :



sur Luxoart Silk 135 gr.



myclimate.org/01-23-311353

Prett fir néi Erausfuerderungen!



Eng néi Legislaturperiod fir eis Gemeng steet op der „ligne de départ“ dem Parcours fir déi nächst 6 Joer.

E mer zesumme lass schrücken, well ech vun der Geleeënheet profitéieren lech Alleguerten – MERCI - ze soen dat der dem alen Gemengen- a Schäfferot déi läscht 6 Joer gehollef huet etlech vun eise Projeten ze realiséieren, déi mer op de Lee stoen haten.

Déi eng si komplett ofgeschloss wéi:

- De Parvis an der Schoul Cecile Ries um Krounebiërg, dee komplett iwverholl ginn ass fir den Dëschtennis, wéi d'Kichen an de Bar
- ronderëm d'Méchelsplaz mëtten a Miersch „ de Méchel“ – eng gemittlech Plaz wou en härezech wëllkomm ass a net wäit dovunner mëtten an eisem Park déi komplett néi Buvette.

Anerer konnten ugefaange ginn wéi:

- de néie Schoukplex Albert Elsen nieft der schonns realisierter Maison Relais Nik Welter
- déi interkommunal Aktivitéitszone um Mierscherbiërg ZAMID déi fir d'Entwécklung vun eiser Regioun vu grousser Wichtigkeet ass
- d'FABESCH HAUS wat iwverholl gëtt fir dem Lieshaus an de Geschichtsfreënn adequat Raimlechkeeten ze bidde fir esou hir Aktivitéiten ënnert de beschte Konditioune kennen ze realiséieren. Dat selwecht geschitt zu Miesdref fir dat de Pompjeesmusée endlech seng Diere kann opmaachen. Bei dëser Geleeënheet gëtt dovunner profitiert all Säll an d'Buvette ze vergréisseren an ze ekipéieren.

Respektiv sinn um Instanzewe, e,

- den dréngend gebrauchte Sportkomplex um Mierscherbiërg oder de Centre de conférences net wäit vum Fabesch Haus ewech, fir der e puer ze erwänen.

Bei all dëse Realisatioune ass et wichteg fir zu liewegen a besonneschen Plazen kennen zesummen ze wuessen, wa gläichzäiteg e grousst Engagement besteet hir Séil eraus ze keddelen. Dobäi spillen eis Veräiner wéi all eis Institutioune an och eis Geschäftswelt eng pregnant a wichteg Roll. Et kennt dobäi op all Einzelen vun eis un, onofhängeg vun senge Kompetenzen, Liewenssituatioune a Moyenen.

Déi wichtegst Grondsteng bei all dësen „Entreprises“ sinn a bléiwen, géigesäitege Respekt, Vertrauen, Fairness an Engagement. Et gëllt d'Balance ze fannen tëschent dem Erhalen vun al Bewäertem a néien onbekannten Méiglechkeeten eng Chance ze ginn.

Dat heescht weider maachen a gläichzäiteg oppe sinn, néi Konzepter ze entwéckelen fir den Erausfuerderungen kenne gerecht ze ginn, och da wann se onerwaart opdauchen.

Äert Vertrauen un Eis, déi politesch Responsabel, huet der kloer zum Ausdrock bruecht den 11. Juni, an dees si mer eis Alleguerte bewosst.

Mer wäerten eis dëst iwver déi nächst Legislaturperiod ëmmer virun Ae halen.

De néien Schäffen- a Gemengerot ass prett dësen Defien mat lech zesummen unzegoen.

An deem Sënn wënschen ech eis Alleguerten, politesch Responsabelen a Bierger*inen Courage, Ausdauer an déi néideg Energie zukunftsorientéiert Entscheedungen ze huelen fir eis Gemeng, eis Regioun an doriwwer eraus. Dobäi dierf kee Mënsch op dësem Wee ausgeschloss ginn.

■ Michel Malherbe, Buergermeeschter

Inhaltsverzeichnis

Editorial: Prett fir néi Erausfuerderungen!	2	Den Hunnebur	24
Verdienstvoller Gemeindegesekretär Léon Wantz	3	„Gielt Band“	25
Décisions du conseil communal / Heures d'ouverture services communaux ...	4	KOLLA@Miersch Festival	26
Règlements communaux	5	LEADER Zentrum Westen – Mënschen. Gestalten. Regiounen.....	28
Journée de la Commémoration nationale / Nationaler Gedenktage	6	Alles op de Vëlo Mersch - Mamer	29
Relevé des nuits blanches pour 2023	7	125 Joer Chorale Ste Cécile Miesdref – Pëtten – Essen	30
Auszug aus dem Deliberationsregister des Gemeinderates	8	CNDS - Services de l'entraide	31
Hondsdrécker	10	Klasserfotoen Cycle 4.2 – 2023-2024 / Scheckiwwerreechung vum Cycle 1 ...	32-35
Récompense aux sportifs méritants / Prime aux étudiants	11	Bëschfest Cycle 1	36
Élections législatives du 8 octobre 2023 / Rénovation toilettes publiques	12	Schoulfest Cycle 1	37
Horaire Centre aquatique Krounebiërg	13	FC Marisca Miersch	38
Autorisations de bâtir délivrées du 13 mai 2023 au 3 août 2023	14	Maislabyrinth	39
Lotissement de terrains / Wechsel der Trinkwasserzähler	16	Geburtstagsfeiern	40
Relevé des naissances, mariages, partenariats, décès	17	Don vum Teach's de Bal / LED Beliichtung um Tennisterrain	41
Virowend vun Nationalfeierdag 2023	18	Manifestatioune	42
Open-Air-Kino	19	Mierscher Kulturhaus: Programm Oktober–Dezember 2023	44
Aweigung Rue G.-D. Charlotte an dem Monument vum Superjhemp	20	Manifestatiounskalenner: Oktober–Dezember 2023	46
Showdown CAK	22	Informatiounskalenner: Oktober–Dezember 2023	48

Verdienstvoller Gemeindesekretär Léon Wantz

Léon Wantz ist in den Ruhestand getreten. Nach 41 Jahren im Dienst der Verwaltung und der Bürger der Gemeinde Mersch, genießt der langjährige Gemeindesekretär seit dem 1. August 2023 seine wohlverdiente Rente.

Ein Rückblick auf eine beachtliche Karriere

Am 23. Juli 1982 ernannte der Gemeinderat den damals 21-jährigen Mann aus Nagem in die Redakteur-Karriere. Die Verwaltung war zu dem Zeitpunkt in dem heutigen Gebäude des Mierscher Kulturhauses untergebracht. Eine Zeit mit überschaubarem Personalbestand, ohne PC und Elektronik, jedoch mit Rauchqualm, der den Tagungsraum während Ratssitzungen durchzog.

Es folgte am 8. August 1984 die definitive Ernennung zum Gemeindebeamten im Sekretariat. Nur vier Jahre später, am 24. Juni 1988, trat Léon Wantz in die Fußstapfen seines Vorgängers Camille Felten und übernahm die Geschichte des Gemeindesekretariats.

Ein Blick in die Statistiken liefert beachtliche Zahlen

- 35 Jahre Gemeindesekretär
- 412 öffentliche Ratssitzungen (nur 3-mal abwesend)
- zirka 1.300 Schöfferratssitzungen

Trotz dieser dreieinhalb Jahrzehnte arbeitete Léon Wantz lediglich vier Bürgermeistern zu (Marcel Erpelding, Albert Lentz, Albert Henkel und Michel Malherbe).

Gewissenhaftigkeit, Tugendhaft und politische Neutralität zeichneten den ehemaligen Verwaltungschef aus. Die politischen Würdenträger sowie die Gemeindemitarbeiter würdigen Léon Wantz für seine Kompetenz und sein unendliches Wissen.

Seine gründliche Arbeitsweise sowie sein Interesse an den Gemeindefinanzen kamen Léon Wantz alljährlich bei der mustergültigen Vorbereitung des kommunalen Haushaltes zugute. Léon Wantz war und ist ein Mann der zweiten Reihe. Gegenüber den Bürgermeistern und Schöffen ordnete er sich pflichtbewusst auf den Rang des stillen Beraters ein, treu dem Motto: „*Le secrétaire, il tient la plume et le bec !*“

Unter anderem die Einstellung einer Gemeindearchivarin sowie die Zusammenlegung des Archivs, des *Mierscher Lieshaus* und des Sitzes der *Mierscher Geschichtsfrënn* in die Villa Faber zeugen von der Weitsicht des ehemaligen Gemeindesekretärs.

Gemeindesekretariat mit Beständigkeit

Im Zeichen der Kontinuität folgte ihm am 1. August Tom Neyens. Als neuer Gemeindesekretär begünstigt der einstige Stellvertreter Léon Wantz's von einer gründlichen Einführung in die enorm breitgefächerten Aufgaben des Verwaltungschefs. Tom Neyens genießt höchstes Vertrauen seitens der Politik und des Personals.

Der Schöffen- und Gemeinderat sowie die Gemeindemitarbeiter wünschen Léon Wantz viel Glück in diesem neuen Kapitel seines Lebens. Endlich ist Zeit gekommen, um sich zurückzulehnen.





Décisions du conseil communal

CONSEIL COMMUNAL DU 24 MAI 2023

Présences: MM. M. Malherbe, bourgmestre, M. Reiland et H. Krier, échevins
MM./Mmes F. Bemtgen, J. Feller-Wilmes, C. Haubrich-Schandeler, A. Kremer, D. Marques, R. Miny, J. Reckinger, A. Toussaint, W. Vullers, M. Weiler, conseillers
MM. L. Wantz, secrétaire, T. Neyens, secrétaire adjoint

■ PERSONNEL ENSEIGNANT

a) À huis clos: propositions de personnel enseignant (8 postes sur la liste 1)

Ont été affectés:

1 poste 2023/2024	cycle 1	Georges Lara
1 poste 2023/2024	cycles 2-4	De Staercke Julie
1 poste 2023/2024	cycles 2-4	Peters Michèle
1 poste 2023/2024	cycles 2-4	Schock Valérie
1 poste 2023/2024	cycles 2-4	Schiltz Pit
1 poste 2023/2024	cycles 2-4	Kirsch Jessie
1 poste 2023/2024	cycles 2-4	Douw Mina
1 poste 2023/2024	cycles 2-4	Leclerc Tim

b) Le conseil communal arrête à l'unanimité l'organisation scolaire provisoire de l'année 2023-2024 de l'enseignement fondamental.

■ PERSONNEL COMMUNAL

Le conseil communal décide à l'unanimité de nommer Mme L. Henx provisoirement au poste d'agent dans le groupe de traitement A1, sous-groupe scientifique et technique, pour les besoins du service technique communal à partir du 1er juin 2023.

■ SYLVICULTURE

Le conseil communal approuve à l'unanimité les plans de gestion des forêts communales tel qu'ils sont établis et proposés par l'Administration de la Nature et des Forêts pour l'exercice 2024:

	dépenses	recettes
gestion durable des forêts	400.000,00 €	460.000,00 €
protection de la nature	180.000,00 €	0,00 €
sensibilisation et information du public	180.000,00 €	0,00 €
accessoires	230.000,00 €	20.000,00 €
Total:	990.000,00 €	480.000,00 €

■ ENSEIGNEMENT MUSICAL

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'organisation scolaire provisoire présentée par l'UGDA pour l'année scolaire 2023/2024. L'estimation des frais des cours de musique pour la période du 1er septembre 2023 au 31 août 2024 s'élève à 939.743,17 €.

Cours collectifs/Formation musicale (solfège):	156 élèves
Musique d'ensemble:	20 élèves
Cours individuels/Formation instrumentale/vocale:	200 élèves

■ URBANISME

a) Dans l'Impasse Aloyse Kayser à Mersch seront aménagés des logements à coût modéré respectivement à caractère social, destinés à la location.

Le conseil communal, à l'unanimité,

- décide la recevabilité d'une réclamation remise au collège des bourgmestre et échevins.
- approuve le projet des modifications ponctuelles du PAP-QE (quartier existant) en tenant compte de cette réclamation et à condition de tenir compte des remarques formulées de la cellule d'évaluation.

b) approuve le règlement sur les bâtisses, les voies publiques et les sites (RVBS).

■ DEVIS

Le conseil communal, à l'unanimité,

- a) annule la délibération du 25 janvier 2023 portant approbation du devis relatif à la mise en état du chemin rural au lieu-dit «Op Gousselerbiérg» à Schoenfels au montant total de 94.000,00 € TTC.
- b) approuve le devis établi par l'Administration des Services Techniques de l'Agriculture relatif à la mise en état de la voirie rurale au chemin à 2 bandes de roulement au lieu-dit «Op Gousselerbiérg» à Schoenfels au montant total de 198.750,00 € TTC.
- c) approuve le devis relatif à la reconstruction de l'OA201 (pont de l'Eisch) dans le cadre du réaménagement de la rue Grande-Duchesse Charlotte à Mersch au montant total de 255.000,00 € TTC.

■ RÈGLEMENT DE POLICE

Le conseil communal arrête à l'unanimité le règlement de police administrative générale.

Heures d'ouverture des services communaux:

Lundi au vendredi: 08.30-11.30 et 13.30-16.00 heures

Mercredi: 08.30-11.30 et 13.30-19.00 heures

Pendant les jours de fêtes suivants les services communaux resteront fermés/

Wegen der Feiertage bleiben die Gemeindedienste an folgenden Tagen geschlossen:

* Mercredi/Mittwoch:	01.11.2023	(Toussaint/Allerheiligen)
* Lundi/Montag:	25.12.2023	(Noël/1. Weihnachtstag)
* Mardi/Dienstag:	26.12.2023	(Saint-Etienne/2. Weihnachtstag)

Service dépannage eau: les weekends et jours fériés tél.: 621 35 46 21





SICONA

Le conseil communal approuve à l'unanimité les nouveaux statuts du Syndicat Intercommunal du Centre pour la Conservation de la Nature, en abrégé «SICONA-Centre» tels qu'ils ont été approuvés par le comité dudit syndicat.

FINANCES COMMUNALES

Le conseil communal décide à l'unanimité

- a) d'inscrire au budget de 2023 un crédit de 50.000,00 € à un nouvel article pour la rénovation de la maison N°6, um Kisel à Pettingen.
- b) d'inscrire au budget de 2023 un crédit de 50.000,00 € à un nouvel article pour le réaménagement de l'Impasse de la Vallée à Rollingen.

- c) En ce qui concerne l'état des restants à recouvrer de l'exercice 2022, le conseil communal décide à l'unanimité
 - d'admettre au service ordinaire de l'exercice 2022:

en reprises provisoires	262.492,13 €
en décharges	14.372,86 €
total	276.864,99 €

- d'admettre au service extraordinaire de l'exercice 2022:

en reprises provisoires	134.302,83 €
en décharges	0,00 €
total	134.302,83 €

- d'accorder au collègue des bourgmestre et échevins l'autorisation de poursuivre en justice les débiteurs qui figurent à l'état avec la mention 'à poursuivre'.

- d) Le conseil communal décide à l'unanimité de fixer pour l'exercice 2024 les taux des impôts fonciers comme suit:

A propriétés agricoles:	400 %
B1 constructions industrielles et commerciales:	600 %
B2 constructions à usage mixte:	400 %
B3 constructions à autres usages:	200 %
B4 maisons unifamiliales, de rapport:	200 %
immeubles non bâtis autres que les terrains à bâtir à des fins d'habitation:	400 %
B5 à bâtir à des fins d'habitation:	400 %
B6 terrains à bâtir à des fins d'habitation:	400 %

- e) Le conseil communal décide à l'unanimité de fixer le taux multiplicateur en vigueur en matière d'impôt commercial pour l'année fiscale 2024 à 300%.

- f) Le conseil communal approuve à l'unanimité les déclarations de recette de l'exercice 2022 au montant de 6.909.029,34 €.

ACTES, CONTRATS, CONVENTIONS

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- a) l'acte de vente par lequel MM. V. Cavaleiro et B. Fernandes cèdent à la commune de Mersch une maison d'habitation avec toutes ses appartenances et dépendances sise à Mersch, 19, rue Nic Welter, au prix de 700.000,00 €.

- b) la convention entre les consorts Fischbach F. de Mersch, Fischbach F. de Hautcharage et la Commune de Mersch autorisant le syndicat intercommunal Sicono-Centre à exécuter des mesures écologiques sur une parcelle sise à Mersch au lieu-dit «Gehenstack».

- c) la convention entre M. Malherbe M. de Schoenfels et la Commune de Mersch, autorisant le syndicat intercommunal Sicono-Centre à exécuter des mesures écologiques sur des parcelles sises à Mersch au lieux-dits «Beim Tempelsbierg», «Gehenstack» et «Umkreis» à Mersch.

Conformément à l'article 20 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, le bourgmestre Michel Malherbe n'a pas pris part au vote et la séance a été présidée par l'échevin Michel Reiland.

- a) l'acte d'échange par lequel la Commune de Mersch cède aux époux Hilgert-Marx de Moesdorf des terrains de 95,14 ares sis à Pettingen au lieu-dit «Bourberg» au prix total de 58.240,00 €.

En contrepartie, les époux Hilgert-Marx de Moesdorf cèdent à la commune de Mersch des terrains de 114,60 ares, sis à Pettingen «Hinter dem Hohgericht» et à Moesdorf «Im Bricheltgen» et «Auf Keschtberg», au prix total de 58.240,00 €.

- b) plusieurs actes de vente concernant de petites emprises à Mersch, rue N. Welter.

- c) le compromis de vente par lequel Mme O. Hoffmann de Goetzingen cède à la commune de Mersch un terrain de 20,90 ares sis à Schoenfels «Bei der Klaus» au prix total de 4.000,00 €.

- d) la convention entre l'asbl Rencontres Musicales de la Vallée de l'Alzette et la Commune de Mersch, ayant trait à l'organisation et à la subvention d'un concert, qui aura lieu le 18 février 2024 au Mierscher Kulturhaus, au prix de 6.000,00 €.

- e) la convention entre l'État, les Communes de Bissen, Helperknapp, Lintgen et Mersch et l'Office Social de Mersch, réglant les relations entre lesdites parties relatives à l'organisation et au financement des activités de l'Office Social.

VIE ASSOCIATIVE

Le conseil communal prend connaissance

- a) des statuts présentés par l'association «Camping Frënn Roude Léiw a.s.b.l.» avec siège social à Mersch.
- b) des statuts présentés par l'association «Art in motion a.s.b.l.» avec siège social à Mersch.

CIRCULATION

Le conseil communal confirme à l'unanimité les différents règlements de circulation temporaires édictés par le collège des bourgmestre et échevins depuis la dernière séance du conseil communal.

COMMUNICATIONS DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS ET QUESTIONS DES CONSEILLERS

Règlements communaux

La délibération du conseil communal ci-après a été approuvée par Madame la Ministre de l'Intérieur comme suit :

Décision conseil communal	Objet:	Date d'approbation:
24.04.2023	Modification du règlement général de circulation	23.05.2023

Ladite délibération a été publiée et affichée en bonne et due forme aux endroits usités.



CONSEIL COMMUNAL DU 12 JUILLET 2023

Présences: MM. M. Malherbe, bourgmestre, M. Reiland et H. Krier, échevins MM./Mmes F. Bemtgen, J. Feller-Wilmes, C. Haubrich-Schandeler, A. Kremer, D. Marques, R. Miny, J. Reckinger, A. Toussaint, W. Vullers, M. Weiler, conseillers MM. L. Wantz, secrétaire, T. Neyens, secrétaire adjoint

■ URBANISME

Le conseil communal approuve

- a) à l'unanimité la demande de lotissement relative au redressement des limites cadastrales et à l'échange de terrains de plusieurs propriétés à Schoenfels, rue du Village et rue du Château, en vue du projet de réaménagement de l'ancienne école à Schoenfels et d'un projet de transformation de la maison 7, rue du Château.
- b) à l'unanimité la demande de lotissement relative au regroupement de deux propriétés à Rollingen, 3 et 5, rue de Luxembourg, en un lot en vue de son affectation à l'habitation et à la construction.
- c) à l'unanimité le projet de remembrement urbain dans le cadre du PAP 'Quartier de l'Alzette' à Mersch, rue de la Gare.
- d) à l'unanimité le PAP concernant la modification d'un PAP à Mersch, Allée John W. Léonard, présenté par le bureau pact Sàrl de Grevenmacher pour le compte de l'Administration communale de Mersch.

■ VOIRIE RURALE

À l'unanimité, le conseil communal arrête le programme de 2024 proposé par l'ASTA et qui comprend les travaux de réfection suivants:

Localité	Lieux-dits	Nature des travaux	Longueur
Mersch	Hardterwee	réfection/goudronnage	~500 m
Mersch	Auf Sannert	goudronnage	~250 m
Reckange	Waescheck-Plankenberg	goudronnage	~900 m
	Auf der Alheck	goudronnage	~350 m
Rollingen	Hinter Besenerberg	réfections ponctuelles	~100 m

■ DEVIS

Le conseil communal approuve à l'unanimité le devis pour la réalisation d'un concept dit 'Parkraummanagement' au montant total de 25.000,00 € TTC.

■ FINANCES COMMUNALES

Le conseil communal, à l'unanimité,

- a) approuve le décompte de travaux extraordinaires suivant:

Projet	Devis € TTC	Dépense € TTC
Travaux d'installation d'une centrale de chauffage	3.900.518,58	3.874.277,65

- b) arrête le compte administratif et le compte de gestion de l'exercice 2021:

	compte administratif (€)	compte de gestion (€)
Boni du compte de 2020	18.390.591,89	18.390.591,89
Recettes ordinaires	45.596.154,29	45.596.154,29
Recettes extraordinaires	6.917.741,88	6.917.741,88
Total des recettes	70.904.488,06	70.904.488,06
Dépenses ordinaires	26.928.451,37	26.928.451,37
Dépenses extraordinaires	14.196.636,17	14.196.636,17
Total des dépenses	41.125.087,54	41.125.087,54
Boni	29.779.400,52	29.779.400,52

- c) décide de prendre annuellement à charge du budget communal la moitié (50%) des frais d'achat des sachets St. Nicolas, distribués aux enfants lors de l'ouverture du Marché de Noël. Les sachets seront commandés par le Syndicat d'Initiative de Mersch qui refacturera cette part à la Commune de Mersch.
- d) prend connaissance des données financières du plan pluriannuel de financement (PPF).

■ ACTES, CONTRATS, CONVENTIONS

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- a) plusieurs actes et une convention concernant de petites entreprises à Reckange, Rollingen et Schoenfels.

Journée de la Commémoration nationale

La cérémonie commémorative est fixée au

dimanche
15 octobre 2023

Cortège à 10.15 h
Messe à 10.30 h



Nationaler Gedenktag

Die Gedenkeremonie wurde auf

Sonntag,
den 15. Oktober 2023

festgesetzt,

Umzug um 10.15 Uhr
Messe um 10.30 Uhr



- b) l'accord de partenariat «Mega-Plus» entre la Commune de Mersch et le Ministère de l'Égalité entre les Femmes et les Hommes, visant à promouvoir l'égalité entre les femmes et les hommes sur le plan local.
- c) les contrats d'entretien entre la Commune de Mersch et la société Hugo Mayer Orgelbau GmbH, par lesquels ladite société s'engage à effectuer des révisions périodiques des deux orgues sis dans l'église décanale à Mersch - une révision principale tous les quatre ans et une petite révision annuelle.
- d) une concession funéraire à 30 ans sur une tombe sise au cimetière de Mersch.

■ SUBSIDES

Le conseil communal, à l'unanimité, accorde les subsides suivants:

- a) KlammKlub Uelzechtdall: subside de 2.500,00 € comme participation à la mise en place respectivement à la modernisation des installations d'escalade
- b) Chorale Miesdref, Pëtten, Essen: subside de 3.125,00 € dans le cadre du 125ième anniversaire de l'association
- c) Duerfsieschter vu Miesdref, Pëtten an Essen: subside de 750,00 € comme participation aux frais d'organisation du «Blummeconcours 2022»

■ SPORTIFS MÉRITANTS

Le conseil communal approuve à l'unanimité une dépense supplémentaire au montant total de 350,00 € pour primes d'encouragement.

■ VIE ASSOCIATIVE

Le conseil communal prend connaissance des statuts présentés par l'association «Uergelfrënn Miersch a.s.b.l.» avec siège social à Mersch.

■ CIRCULATION

Le conseil communal confirme à l'unanimité les différents règlements de circulation temporaires édictés par le collège des bourgmestre et échevins depuis la dernière séance du conseil communal.

■ PERSONNEL COMMUNAL

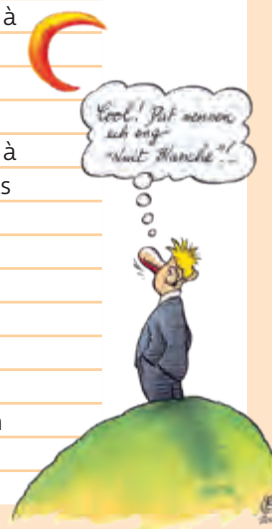
Le conseil communal décide à l'unanimité d'accorder au sieur Pol Kontz une prolongation de son service provisoire de douze mois jusqu'au 31 août 2024.

■ COMMUNICATIONS DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS ET QUESTIONS DES CONSEILLERS

Relevé des nuits blanches pour 2023

accordées d'office par le conseil communal suivant règlement communal modifié concernant les autorisations de déroger aux heures normales d'ouverture des débits de boissons alcooliques à consommer sur place (nuits blanches) du 11 juillet 1990

nuit du ... :		au ... :		localité	à l'occasion :
vendredi	22.09.23	samedi	23.09.23	Mersch	kermesse à Mersch
samedi	23.09.23	dimanche	24.09.23		
dimanche	24.09.23	lundi	25.09.23		
vendredi	20.10.23	samedi	21.10.23	Moesdorf	kermesse à Moesdorf
samedi	21.10.23	dimanche	22.10.23	et	
dimanche	22.10.23	lundi	23.10.23	Pettingen	
vendredi	03.11.23	samedi	04.11.23	Reckange	kermesse à Reckange
samedi	04.11.23	dimanche	05.11.23		
dimanche	05.11.23	lundi	06.11.23		
vendredi	10.11.23	samedi	11.11.23	Beringen	kermesse à Beringen
samedi	11.11.23	dimanche	12.11.23		
dimanche	12.11.23	lundi	13.11.23		
vendredi	24.11.23	samedi	25.11.23	Schoenfels	kermesse à Schoenfels
samedi	25.11.23	dimanche	26.11.23		
dimanche	26.11.23	lundi	27.11.23		
dimanche	24.12.23	lundi	25.12.23		
lundi	25.12.23	mardi	26.12.23	Commune	noël
mardi	26.12.23	mercredi	27.12.23		
dimanche	31.12.23	lundi	01.01.24	Commune	nouvel an
lundi	01.01.24	mardi	02.01.24		





Auszug aus dem Deliberationsregister des Gemeinderates

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 24. MAI 2023

Anwesend: HH M. Malherbe, Bürgermeister,
M. Reiland und H. Krier, Schöffen
HH/Damen F. Bemtgen, J. Feller-Wilmes,
C. Haubrich-Schandeler, A. Kremer, D. Marques,
R. Miny, J. Reckinger, A. Toussaint, W. Vullers,
M. Weiler, Gemeinderäte
HH L. Wantz, Sekretär, T. Neyens, beigeordneter
Sekretär

■ UNTERRICHSWESEN GRUNDSCHULE

a) Unter Ausschluss der Öffentlichkeit: Ernennung von Lehrpersonal (8 Posten auf der ersten Liste)

Ernannt wurden:

1 Posten 2023/2024	Zyklus 1	Georges Lara
1 Posten 2023/2024	Zyklen 2-4	De Staercke Julie
1 Posten 2023/2024	Zyklen 2-4	Peters Michèle
1 Posten 2023/2024	Zyklen 2-4	Schock Valérie
1 Posten 2023/2024	Zyklen 2-4	Schiltz Pit
1 Posten 2023/2024	Zyklen 2-4	Kirsch Jessie
1 Posten 2023/2024	Zyklen 2-4	Douw Mina
1 Posten 2023/2024	Zyklen 2-4	Leclerc Tim

b) Einstimmig hält der Gemeinderat die provisorische Organisation des Grundschulunterrichts für das Schuljahr 2023-2024 fest.

■ GEMEINDEPERSONAL

Der Gemeinderat ernennt einstimmig Frau L. Henx provisorisch auf den Posten einer Gemeindeangestellten in der Gehaltsgruppe A1, wissenschaftliche und technische Untergruppe, für die Bedürfnisse des technischen Dienstes der Gemeinde.

■ FORSTWIRTSCHAFT

Der Gemeinderat nimmt einstimmig die kommunalen Bewirtschaftungspläne, aufgestellt und vorgeschlagen von der Natur- und Forstverwaltung, für den Haushalt 2024 an.

	Ausgaben	Einnahmen
Nachhaltige Bewirtschaftung der Wälder	400.000,00 €	460.000,00 €
Naturschutz	180.000,00 €	0,00 €
Sensibilisierung und Information der Öffentlichkeit	180.000,00 €	0,00 €
Sonstiges	230.000,00 €	20.000,00 €
Total:	990.000,00 €	480.000,00 €

■ MUSIKUNTERRICHT

Der Gemeinderat

billigt einstimmig die provisorische Organisation des Musikunterrichts für das Schuljahr 2023/24, welche von der UGDA unterbreitet wurde. Die Kostenschätzung für den Musikunterricht (1. September 2023 bis 31. August 2024) beläuft sich auf 939.743,17 €.

Gruppenkurse/musikalische Ausbildung (Notenlehre):	156 Schüler
Musizieren in der Gruppe:	20 Schüler
Einzelunterricht/Instrumental- und Stimmbildung:	200 Schüler

■ URBANISMUS

a) In der Impasse Aloyse Kayser in Mersch werden kostengünstige Sozialmietwohnungen geschaffen.

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- die Zulässigkeit einer Beschwerde an den Bürgermeister- und Schöffenrat.
- die punktuellen Änderungen des Projektes PAP-QE (bestehendes Viertel) und berücksichtigt die Beschwerde samt Bemerkungen der Cellule d'évaluation.

b) billigt das Bautenreglement betreffend Gebäude, öffentliche Verkehrswege und Orte (RVBS).

■ KOSTENVORANSCHLÄGE

Der Gemeinderat

a) annulliert einstimmig den Beschluss vom 25. Januar 2023 betreffend den Kostenvoranschlag über die Instandsetzung des Feldweges „Op Gousseleberg“ in Schoenfels über 94.000,00 € inkl. MwSt.

b) billigt einstimmig den Kostenvoranschlag, aufgestellt von der Verwaltung der technischen Landwirtschaftsdienste (ASTA), betreffend die Instandsetzung des Feldweges „Op Gousseleberg“ in Schoenfels mit zwei Fahrstreifen über 198.750,00 € inkl. MwSt.

c) billigt einstimmig den Kostenvoranschlag betreffend den Neuaufbau der OA201 (Eischbrücke) im Rahmen der Neugestaltung der Rue Grande-Duchesse Charlotte in Mersch über 255.000,00 €.

■ POLIZEIREGLEMENT

Der Gemeinderat hält einstimmig das allgemeine kommunale Polizeireglement fest.

Redaktionsschluss Nr. 148 6. November 2023

Aus organisatorische Grënn wiere mir lech alleguer dankbar,
wann Dir dësen Delai géift respektéieren
an eis doduerch d'Aarbecht géift erliichten.





SICONA

Der Gemeinderat billigt einstimmig die neuen Statuten des Syndicat Intercommunal du Centre pour la Conservation de la Nature, abgekürzt SICONA-Zentrum.

GEMEINDEFINANZEN

Der Gemeinderat beschließt einstimmig

- a) im Haushalt 2023 einen Kredit über 50.000,00 € in einen neuen Artikel einzutragen für die Instandsetzung des Hauses 6, um Kisel, in Pettingen.
- b) im Haushalt 2023 einen Kredit über 50.000,00 € in einen neuen Artikel einzutragen für die Instandsetzung der Impasse de la Vallée in Rollingen.
- c) Betreffend die Rückforderungen aus dem Haushalt 2022 nimmt der Gemeinderat einstimmig an:

- im ordentlichen Haushalt 2022:

Rückstellungen von	262.492,13 €
Entlastungen von	14.372,86 €
Total	276.864,99 €

- im außerordentlichen Haushalt 2022:

Rückstellungen von	134.302,83 €
Entlastungen von	0,00 €
Total	134.302,83 €

- Dem Bürgermeister- und Schöffenkollegium wird die Erlaubnis erteilt, Schuldner gerichtlich zu verfolgen.

- d) Der Gemeinderat beschließt einstimmig den Grundsteuersatz für 2024 wie folgt festzulegen:

A	landwirtschaftliche Anwesen:	400 %
B1	Industrie- und Gewerbebauten:	600 %
B2	Bauten mit gemischter Nutzung:	400 %
B3	Bauten für andere Zwecke:	200 %
B4	Ein- und Mehrfamilienhäuser:	200 %
	unbebaute Grundstücke, welche nicht zu	
B5	Wohnzwecken dienen:	400 %
B6	Bauland zu Wohnzwecken:	400 %

- e) Der Gemeinderat beschließt einstimmig den Multiplikator für die Gewerbesteuer für das Steuerjahr 2022 auf 300% festzulegen.

- f) Der Gemeinderat billigt einstimmig die Einnahmeerklärungen des Haushalts 2022 über 6.909.029,34 €.

AKTE, KONTRAKTE, KONVENTIONEN

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- a) den Verkaufsakt, durch welchen die HH V. Cavaleiro und B. Fernandes der Gemeinde Mersch ein Wohnhaus samt Nebengebäuden und Anhängigkeiten, gelegen in Mersch, 19, Rue Nic. Welter, für insgesamt 700.000,00 € abtreten.

- b) die Konvention zwischen den Konsorten Fischbach F. aus Mersch, Fischbach F. aus Hautcharage und der Gemeinde Mersch, welche es dem interkommunalen Syndikat Sicona-Zentrum erlaubt, auf einem Grundstück, gelegen in Mersch am Ort „Gehenstack“, ökologische Maßnahmen durchzuführen.

- c) die Konvention zwischen Hrn. Malherbe M. aus Schoenfels und der Gemeinde Mersch, welche es dem interkommunalen Syndikat Sicona-Zentrum erlaubt, auf Grundstücken, gelegen in Mersch an den Orten „Gehenstack“, „Beim Tempelsbiert“ und „Umkreis“ ökologische Maßnahmen durchzuführen.

Gemäß des Artikels 20 des geänderten Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988 nahm Bürgermeister Michel Malherbe nicht an der Abstimmung teil und die Sitzung wurde von Schöffe Michel Reiland geleitet.

- d) den Tauschakt, durch welchen die Gemeinde Mersch den Ehepartnern Hilgert-Marx aus Moesdorf Grundstücke von 95,14 Ar, gelegen in Pettingen „Bourberg“, für insgesamt 58.240,00 € verkauft.

Im Gegenzug verkaufen die Ehepartner Hilgert-Marx aus Moesdorf der Gemeinde Grundstücke von 114,60 Ar, gelegen in Pettingen „Hinter dem Hohgericht“ und in Moesdorf „Im Bricheltgen“ und „Auf Keschtberg“ für 58.240,00 €.

- e) mehrere Verkaufsakten betreffend kleinere Grundstücke in Mersch, Rue Nic. Welter.

- f) den Verkaufsvorvertrag, durch welchen Frau O. Hoffmann aus Goetzingen der Gemeinde Mersch ein Grundstück von 20,90 Ar, gelegen in Schoenfels „Bei der Klaus“, für 4.000,00 € abtritt.

- g) die Konvention zwischen der Asbl Rencontres Musicales de la Vallée de l'Alzette und der Gemeinde Mersch betreffend die Organisation und die Unterstützung eines Konzertes über 6.000,00 €. Das Konzert findet statt im Mierscher Kulturhaus am 18. Februar 2024.

- h) die Konvention zwischen dem Staat, den Gemeinden Bissen, Helperknapp, Lintgen und Mersch und dem Office Social aus Mersch, welche die Beziehungen eben dieser Parteien betreffend Organisation und Finanzierung von Aktivitäten des Office Social regelt.

VEREINSWESEN

Der Gemeinderat nimmt Kenntnis

- a) von den Statuten, welche von der Vereinigung „Camping Frënn Roude Léiw a.s.b.l.“ mit Sitz in Mersch vorgelegt wurden.

- b) von den Statuten, welche von der Vereinigung „Art in motion a.s.b.l.“ mit Sitz in Mersch vorgelegt wurden.

VERKEHR

Der Gemeinderat bestätigt einstimmig die befristeten Verkehrsregelungen, welche vonseiten des Bürgermeister- und Schöffenrats erlassen wurden.

MITTEILUNGEN DES BÜRGERMEISTER- UND SCHÖFFENRATS UND FRAGEN DER GEMEINDERÄTE

Sac bleu - VALORLUX - Blauer Sack

Dorénavant vous pouvez commander des sacs bleus « Valorlux » online sous
 Sie können die blauen „Valorluxsäcke“ auch online bestellen unter
www.valorlux.lu





GEMEINDERATSSITZUNG VOM 12. JULI 2023

Anwesend: HH M. Malherbe, Bürgermeister,
M. Reiland und H. Krier, Schöffen
HH/Damen F. Bemtgen, J. Feller-Wilmes,
C. Haubrich-Schandeler, A. Kremer, D. Marques,
R. Miny, J. Reckinger, A. Toussaint, W. Vullers,
M. Weiler, Gemeinderäte
HH L. Wantz, Sekretär, T. Neyens, beigeordneter
Sekretär

URBANISMUS

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- a) eine Lotissementanfrage betreffend die Begradigung der Katastergrenzen sowie den Tausch von Grundstücken in Schoenfels, Rue du Village und Rue du Château, im Hinblick auf die Neugestaltung der alten Schule in Schoenfels und ein Umbauprojekt des Hauses 7, Rue du Château.
- b) eine Lotissementanfrage betreffend die Zusammenlegung von zwei Grundstücken in Rollingen, 3 und 5, Rue de Luxembourg, in ein Los zu Bauzwecken.
- c) das Projekt eines urbanen Umlegungsverfahrens im Rahmen des PAP ‚Quartier de l’Alzette‘ in Mersch, Rue de la Gare.
- d) das PAP betreffend die Änderung eines PAP in Mersch, Allée John W. Léonard. Das Projekt wurde vorgelegt vom Büro pact Sàrl aus Grevenmacher im Auftrag der Gemeindeverwaltung Mersch.

WIRTSCHAFTSWEGE

Einstimmig hält der Gemeinderat das Programm 2024 betreffend die Instandsetzungsarbeiten von Wirtschaftsweegen fest:

Ortschaft	Orte	Arbeiten	Länge
Mersch	Hardterwee	Instandsetzung/ Asphaltierung	~500 m
Mersch	Auf Sannert	Asphaltierung	~250 m
Reckange	Waeschheck- Plankenberg	Asphaltierung	~900 m
	Auf der Alheck	Asphaltierung	~350 m
Rollingen	Hinter Besenerberg	Instandsetzung	~100 m

KOSTENVORANSCHLAG

Der Gemeinderat bewilligt einstimmig den Kostenvoranschlag für die Ausführung des Konzeptes ‚Parkraummanagement‘ über 25.000,00 € inkl. MwSt.

GEMEINDEFINANZEN

Der Gemeinderat

- a) billigt einstimmig die Abrechnung folgender außer-gewöhnlicher Arbeiten:

Projekt	Kostenvoranschlag € inkl. MwSt.	Ausgabe € inkl. MwSt.
Errichtung eines Fernwärmekraftwerks	3.900.518,58	3.874.277,65

- b) hält einstimmig das Verwaltungskonto des Haushalts 2021 fest:

	Administrator- konto (€)	Verwaltungs- konto (€)
Boni 2020	18.390.591,89	18.390.591,89
Ordentliche Einnahmen	45.596.154,29	45.596.154,29
Außerordentliche Einnahmen	6.917.741,88	6.917.741,88
Gesamteinnahmen	70.904.488,06	70.904.488,06
Ordentliche Ausgaben	26.928.451,37	26.928.451,37
Außerordentliche Ausgaben	14.196.636,17	14.196.636,17
Gesamtausgaben	41.125.087,54	41.125.087,54
Boni	29.779.400,52	29.779.400,52

- c) entscheidet einstimmig jährlich die Hälfte der Ausgaben für den Kauf der St Nikolaus-Tütchen, welche bei der Eröffnung des Weihnachtsmarktes an die Kinder verteilt werden, zu übernehmen. Das ‚Syndicat d’Initiative Mersch‘ bestellt die Tütchen und verrechnet seinen Anteil mit der Gemeinde Mersch.
- d) nimmt den mehrjährigen Finanzplan (PPF) der Gemeinde zur Kenntnis.

AKTE, KONTRAKTE, KONVENTIONEN

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- a) mehrere Akten sowie eine Konvention betreffend kleinere Grundstücke in Reckingen, Rollingen und Schoenfels.
- b) den Kooperationsvertrag „Mega-Plus“ zwischen der Gemeinde Mersch und dem Ministerium für die Gleichstellung der Geschlechter. Ziel ist die Gleichstellung von Frauen und Männern auf lokaler Ebene zu fördern.

Hondsdrecker

D’Gemeng mécht nach emol een Appell un all Hondsbesëtzer den Dreck vun hiren Hënn opzerafen, dëst aus Respekt virun allen anere Spadséiergänger a Benotzer vun Trottoiren oder Weeër.

Et kann net sinn, dat Spillplazen a Grénganlagen als Hondstoilette méssbraucht ginn. Eis Gemengenaarbechter sinn net frou doriwwer, wa si beim Botze vu Grénganlagen an den Hondsdreck gräifen oder bei Méinaarbechten den Hondsdreck hinne reegelrecht ëm d’Ouere flitt.

Dat et och anescht geet, beweisen all déi Hondsbesëtzer, déi wann si mat hiren Hënn spadséiere ginn, sech eng Plastikstut an d’Täsch stiechen, den Dreck dann ophiewen an en uerdentlech entsuergen.



- c) die Wartungsverträge zwischen der Gemeinde Mersch und der Gesellschaft Hugo Mayer Orgelbau GmbH für die regelmäßige Revision der beiden Orgeln in der Merscher Dekanatskirche - eine Hauptrevision alle vier Jahre sowie eine kleinere jährliche Revision.
- d) eine Grabkonzession über 30 Jahre auf dem Friedhof in Mersch.

■ SUBSIDIEN

Der Gemeinderat gewährt einstimmig folgende Subsidien:

- a) KlammKlub Uelzechtdall: Subsid von 2.500,00 € als Beteiligung für die Einrichtung bzw. Modernisierung der Kletteranlagen
- b) Chorale Miesdref, Pëtten, Essen: Subsid von 3.125,00 € im Rahmen des 125. Jubiläums des Vereins
- c) Duerfsieschter vu Miesdref, Pëtten an Essen: Subsid von 750,00 € als Beteiligung an den Organisationsunkosten des „Blummeconcours 2022“

■ VERDIENSTVOLLE SPORTLER

Der Gemeinderat billigt einstimmig eine zusätzliche Ausgabe von 350,00 € für Förderprämien.

■ VEREINSLEBEN

Der Gemeinderat nimmt die Statuten der Vereinigung „Uergelfrënn Miersch a.s.b.l.“ mit Sitz in Mersch zur Kenntnis.

■ VERKEHR

Der Gemeinderat bestätigt einstimmig die befristeten Verkehrsregelungen, welche vonseiten des Bürgermeister- und Schöffenrats erlassen wurden.

■ GEMEINDEPERSONAL

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, Herrn Pol Kontz eine Verlängerung seiner provisorischen Einstellung um zwölf Monate bis zum 31. August 2024 zu gewähren.

■ MITTEILUNGEN DES BÜRGERMEISTER- UND SCHÖFFENRATS UND FRAGEN DER GEMEINDERÄTE

Récompense aux sportifs méritants

Tous les clubs sportifs de la commune de Mersch sont priés de communiquer **par écrit** (avec indication des disciplines, catégories, records, adresses, etc.) les performances de leurs équipes ou membres méritants **à l'administration communale de Mersch B.P. 93 L-7501 Mersch, jusqu'au 30 septembre 2023 au plus tard.**

De même, nous prions tous les sportifs individuels de notre commune à signaler à l'adresse ci-dessus leurs résultats susceptibles de pouvoir entrer en ligne de compte pour la récompense aux sportifs méritants.

Les critères suivants doivent être respectés :

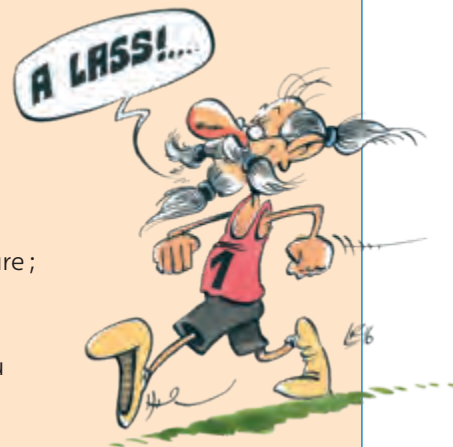
1. Sports individuels :

- Une des 3 premières places lors du championnat, de la coupe nationale ou LASEL ;
- Les personnes qui ont réalisé une performance extraordinaire lors d'une compétition nationale ou internationale

2. Sports collectifs :

- Champion ou vice-champion d'une division resp. montée vers division supérieure ;
- Finaliste d'une coupe nationale ;
- Les équipes de la division nationale ;
- Les équipes qui ont réalisé une performance extraordinaire lors d'un tournoi ou challenge national ou international.

En plus, chaque club pourra proposer un bénévole méritant lequel sera honoré lors de la soirée des sportifs méritants.



! Nouveau !

Un arbitre actif domicilié dans la commune de Mersch.
Il ne sera pas adressée de lettre individuelle aux associations sportives.

Prime aux étudiants

Aux étudiants, élèves et apprentis méritants de l'enseignement postprimaire et postsecondaire.

Le formulaire pour la prime d'encouragement est disponible à partir du 1er juillet 2023 à la maison communale (réception et bureau 103) de Mersch et sous www.Mersch.lu.

Délai de présentation des demandes: 30 octobre 2023.



ÉLECTIONS LÉGISLATIVES DU 8 OCTOBRE 2023

Les élections pour le renouvellement de la Chambre des Députés sont fixées au dimanche, 8 octobre 2023.

Les bureaux de vote sont ouverts de 08.00 heures à 14.00 heures.

Les bureaux de vote sont installés à :

Mersch pour les électeurs de Mersch et de Schoenfels :
1^{er} bureau dans l'Annexe du château;
Bureaux 2 - 5 dans l'École Nic Welter

Beringen pour les électeurs de Beringen et Beringerberg :
dans la salle des sociétés (rez-de-chaussée),
5, rue Wenzel, Beringen

Moesdorf pour les électeurs de Moesdorf, Pettingen et Essingen :
dans la salle des sociétés (rez-de-chaussée),
14, rue d'Ettelbruck, Moesdorf

Reckange pour les électeurs de Reckange :
dans la salle des sociétés (rez-de-chaussée),
48, rue Principale, Reckange

Rollingen pour les électeurs de Rollingen :
dans la salle des sociétés (1^{er} étage),
81, rue de Luxembourg, Rollingen

Une cabine (isoloir) adaptée aux personnes se déplaçant en chaise roulante sera installée dans le 1^{er} bureau à Mersch (Annexe du château). Les électeurs intéressés sont priés d'en informer le bureau de la population de la commune de Mersch en temps utile afin de les attribuer à ce bureau.

Au moins 5 jours avant la date des élections chaque électeur reçoit, à caractère informatif, une **lettre de convocation** indiquant le jour, les heures d'ouverture et de fermeture du scrutin et le local où l'élection a lieu.

Le vote est obligatoire pour tous les électeurs inscrits sur les listes électorales.

Les électeurs empêchés de prendre part au scrutin et qui n'ont pas demandé de voter par correspondance doivent présenter une excuse écrite ou un certificat médical.

Les électeurs âgés de plus de 75 ans sont excusés de droit s'ils ne prennent pas part au vote.

Le jour des élections du 8 octobre 2023 le **Flexibus** circulera, à titre gratuit, dans la commune entre 08.00 heures et 14.00 heures. Néanmoins une réservation au N° de téléphone 8002 20 20 est nécessaire.

Rénovation des toilettes publiques

Nous vous informons que les toilettes publiques seront fermées à partir du 4 septembre 2023 jusqu'à fin octobre pour cause de travaux de rénovation.

Wegen Renovierungsarbeiten bleiben die öffentlichen Toiletten ab 4. September bis Ende Oktober geschlossen.





Krounebiërg
Centre aquatique de Mersch

14, rue de la Piscine - L-7572 Mersch - [+352] 32 5023-823 - www.krounebiërg.lu

Cours aquatiques et gymnastiques

Nouveau trimestre et
nouveau cours
à partir du 18.09.2023

Infos sur www.krounebiërg.lu

NEW

Jumping
fitness



Piscine

HEURES D'OUVERTURE

Lun 12h00 - 14h00 / 16h00 - 21h00
Mar 6h30 - 10h00 / 12h00 - 21h00
Mer + Jeu 12h00 - 13h00 / 16h00 - 21h00
Ven 6h30 - 10h00 / 12h00 - 14h00 / 16h00 - 21h00
Sam + Dim 8h00 - 20h00

VACANCES SCOLAIRES

Lun 14h00 - 21h00
Mar + Ven 6h30 - 21h00
Mer + Jeu 9h00 - 21h00
Sam + Dim 8h00 - 20h00
FERMÉ le 1.11.2023

Wellness

MASSAGES

RDV nécessaire

HEURES D'OUVERTURE

MIXTE
Lun 14h00 - 21h30
Mar + Jeu + Ven 9h00 - 21h30
Sam + Dim 8h00 - 20h00

DAMES

Mer 9h00 - 21h30

Bistro

HEURES D'OUVERTURE

11h00 - 20h00

Vous cherchez une idée cadeau ?
www.krounebiërg.lu





Autorisations de bâtir

délivrées du 13 mai 2023 au 3 août 2023

N° dossier	Objet de la demande	Situation	Accordée le :
66/2023	remplacer l'ancienne chaudière par une chaudière à condensation dans l'enceinte du Home Saint Michel	Rue du Moulin 1 • L-7559 Mersch	16/05/2023
107/2023	remettre en peinture les façades principale et postérieure	Um Knapp 24L-7462 Moesdorf	16/05/2023
37/2023	construire une maison unifamiliale jumelée par garage	Op der Routerd 14 • L-7462 Moesdorf	19/05/2023
44/2023	aménager une installation de chantier (construire un hall de stockage d'une surface maximale de 250,00 m2 et installer une clôture de chantier)	Rue Henri Tudor 7 • L-7526 Mersch	19/05/2023
52/2023	installer un système de pompe à chaleur aérothermique/aquathermique	Rue de la Chapelle 24 • L-7522 Mersch	19/05/2023
91/2023	installer 24 panneaux photovoltaïques d'une puissance de 10,44 kWp sur le versant côté rue de la toiture d'une maison unifamiliale isolée	Rue Alphonse Sinner 1 • L-7546 Rollingen	19/05/2023
92/2023	installer un poste de transformation 20kV/0,4kV 1000kVA	Rue Henri Tudor 5A • L-7526 Mersch	19/05/2023
98/2023	installer 20 panneaux photovoltaïques d'une puissance de 8 kW sur la toiture plate d'une maison unifamiliale	Rue Jules Dentzer 1 • L-7593 Beringen	19/05/2023
99/2023	installer 24 panneaux photovoltaïques d'une puissance de 9,8 kWp sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale	Jaansmillen 13 • L-7539 Rollingen	19/05/2023
123/2023	rénover le revêtement de sol d'une terrasse	Rue Nicolas Welter 64 • L-7570 Mersch	22/05/2023
42/2023	modifier l'agencement au rez-de-chaussée et agrandir une ouverture auprès de la façade postérieure	Rue d'Ettelbruck 35 • L-7462 Moesdorf	01/06/2023
76/2023	démolir un chemin en béton existant et construire une passerelle en bois le long de la limite de propriété latérale gauche	Rue de Luxembourg 24 • L-7540 Rollingen	01/06/2023
79/2023	installer une clôture d'une hauteur moyenne maximale de 1,80 mètre le long des limites de propriété et aménager les alentours	Alheck 3 • L-7511 Rollingen	01/06/2023
83/2023	installer un système de pompe à chaleur aérothermique	Jaansmillen 38 • L-7539 Rollingen	01/06/2023
86/2023	transformer et agrandir une maison unifamiliale jumelée	Am Sprangert 9 • L-7593 Beringen	01/06/2023
101/2023	ériger temporairement, pour une durée de 3 années, un pavillon modulaire accolé à une remorque Food Truck servant à l'exploitation d'un établissement de restauration rapide	Allée John W. Léonard 2 • L-7526 Mersch	01/06/2023
102/2023	ériger une pergola auprès de la façade postérieure	Alheck 24 • L-7511 Rollingen	01/06/2023
104/2023	ériger un abri d'herbage avec bardage en bois	Rue d'Ansembourg • L-7512 Mersch	01/06/2023
105/2023	installer un store banne sur pied auprès de la façade postérieure	Rue d'Ettelbruck 25 • L-7462 Moesdorf	01/06/2023
106/2023	agrandir la terrasse sise dans le recul postérieur, aménager un accès piétonnier longeant le garage latéral et les alentours restants, installer un grillage avec portails le long des limites de propriété et construire un muret de soutènement	Am Sprangert 33 • L-7593 Beringen	01/06/2023
108/2023	aménager une surface consolidée en gravier pour l'installation d'un whirlpool	Rue Albert Lentz 2 • L-7593 Beringen	01/06/2023
109/2023	installer 17 panneaux photovoltaïques d'une puissance de 7,14 kWp sur la toiture plate de l'étage en retrait d'une maison unifamiliale en bande	Rue Principale 58B • L-7595 Reckange	01/06/2023
113/2023	installer 20 panneaux photovoltaïques d'une puissance de 8 kWp sur les versants de toiture	Rue Camille Kleber 4 • L-7597 Reckange	01/06/2023
115/2023	installer 18 panneaux photovoltaïques d'une puissance de 7,20 kWp sur le versant côté rue de la toiture d'une maison unifamiliale isolée	Rue Camille Kleber 5 • L-7597 Reckange	01/06/2023
116/2023	installer un portail coulissant d'une longueur de +/- 8,5 mètres, et d'une hauteur de 2,00 mètres dans le recul postérieur d'un hangar industriel afin de sécuriser le site	Allée John W. Léonard 19 • L-7526 Mersch	01/06/2023
117/2023	installer une pergola auprès de la façade principale d'un immeuble administratif	Rue Hermann Gmeiner 10 • L-7534 Mersch	01/06/2023
87/2023	ériger un abri de jardin, renouveler le revêtement de la façade postérieure et prolonger l'accès carrossable sis dans le recul latéral droit	Um Bisserwee 2 • L-7521 Mersch	05/06/2023
129/2023	réaménager l'agencement intérieur du niveau rez-de-jardin et ouvrir une porte dans le pignon de façade latéral gauche	Rue Nicolas Welter 94 • L-7570 Mersch	05/06/2023
134/2023	remplacer les tablettes de fenêtres auprès de la façade postérieure	Rue Belle-Vue 18 • L-7516 Rollingen	05/06/2023
47/2022	transformer une ancienne grange en logement intégré	Rue Nicolas Welter 47 • L-7570 Mersch	09/06/2023
38/2023	transformer et agrandir une maison unifamiliale en bande	Rue Mies 2 • L-7557 Mersch	09/06/2023
41/2023	construire une maison unifamiliale isolée	Rue Michel Rodange 10 • L-7594 Beringen	09/06/2023
120/2023	installer auprès de l'accès piétonnier principal d'une maison unifamiliale jumelée une plate-forme élévatrice extérieure pour personnes à mobilité réduite	Rue des Soeurs Franciscaïnes 15 • L-7569 Mersch	09/06/2023
94/2023	réaliser les travaux d'infrastructures conformément au projet d'exécution du PAP « Allée John W. Léonard »	Rue Edouard Kraus • L-7525 Mersch	16/06/2023



N° dossier	Objet de la demande	Situation	Accordée le :
114/2023	construire une véranda non-chauffée auprès d'une maison unifamiliale jumelée	Rue de Colmar-Berg 69 • L-7525 Mersch	19/06/2023
140/2023	renouveler la couverture du toit d'une maison unifamiliale	Rue Lankheck 11 • L-7542 Mersch	21/06/2023
141/2023	renouveler la façade d'une maison unifamiliale	Rue de Luxembourg 14 • L-7540 Rollingen	21/06/2023
145/2023	installer un store banne auprès de la façade postérieure et un auvent couvrant la porte d'entrée d'une maison bifamiliale jumelée	Rue de Beringen 3A • L-7517 Mersch	21/06/2023
147/2023	reconstruire un mur jusqu'à une hauteur de 0,60 mètre le long de la limite latérale droite	Rue d'Ettelbruck 15 • L-7462 Moesdorf	21/06/2023
67/2023	réaffecter la surface commerciale à la vente de véhicules automoteurs	Rue de Luxembourg 46 • L-7540 Rollingen	22/06/2023
68/2023	construire des murs de soutènement et aménager les alentours	Rue Erkanfrida 6 • L-7463 Mersch	22/06/2023
122/2023	construire une piscine extérieure dans le jardin	Rue d'Ettelbruck 10 • L-7590 Beringen	22/06/2023
124/2023	installer un réservoir pour la récupération d'eaux pluviales d'une capacité de 10.000 m ³	Rue Comte J.-F. d'Autel 12 • L-7515 Mersch	22/06/2023
125/2023	installer des panneaux photovoltaïques d'une puissance de 20,4 kWp sur les versants de la toiture	Rue Wenzel 54 • L-7593 Beringen	22/06/2023
126/2023	installer 32 panneaux photovoltaïques d'une puissance de 12,96 kWp sur les versants de la toiture	Rue Gustave Wilhelmy 12 • L-7558 Rollingen	22/06/2023
128/2023	installer un grillage d'une hauteur moyenne maximale de 1,80 mètre le long des limites de propriété	Rue Nicolas Espen 2 • L-7593 Beringen	22/06/2023
130/2023	installer 30 panneaux photovoltaïques d'une puissance de 12,00 kWp sur le versant côté rue de la toiture	Redeschbiereg 14 • L-7597 Reckange	22/06/2023
132/2023	installer 18 panneaux photovoltaïques d'une puissance de 7,2 kWp sur le versant arrière de la toiture d'une maison unifamiliale jumelée	Rue Gustave Wilhelmy 24 • L-7558 Rollingen	22/06/2023
89/2023	construire une maison unifamiliale jumelée avec dépendance	Rue J.-B. Neuens 18 • L-7553 Mersch	05/07/2023
90/2023	construire une maison unifamiliale jumelée avec dépendance	Rue J.-B. Neuens 18A • L-7553 Mersch	05/07/2023
103/2023	reconstruire un mur de soutènement d'une hauteur moyenne de 2,25 mètres auprès de la limite de propriété postérieure	Rue Alphonse Sinner 3 • L-7546 Rollingen	05/07/2023
54/2023	changer l'affectation de la maison unifamiliale isolée afin de l'exploiter à des fins autres que l'habitation	Rue Henri Tudor 2 • L-7526 Mersch	06/07/2023
118/2023	augmenter la hauteur d'une porte de garage existante et aménager un deuxième garage dans une maison unifamiliale en bande	Rue Principale 51 • L-7595 Reckange	06/07/2023
139/2023	poser des gaines techniques pour le réseau électrique projeté, une conduite pour réseau d'eau froide, des canalisations pour eaux usées et eaux pluviales, ainsi que construire des ouvrages en béton, depuis la Z.A. construire des ouvrages en béton, depuis la Z.A. Mierscherdall vers l'Alzette respectivement le collecteur d'eaux usées à Beringen	sur des fonds inscrits au cadastre de la commune de Mersch, section D de Beringen, sous les numéros 460/2893 et 460/2894, au lieu-dit « IN IRBICHT » ainsi qu'en section G de Mersch, sous les numéros 771, 1898/6306, 1898/6307, 1900/6310 et 1911/6324, aux lieux-dits « AUF EISCHELT » et « EISCHELTERBERG »	06/07/2023
149/2023	renouveler le revêtement de la terrasse et installer un garde-corps	Rue Lohr 7 • L-7545 Mersch	06/07/2023
152/2023	effectuer des travaux mineurs de réfection et d'embellissement	Am Sprangert 7 • L-7593 Beringen	06/07/2023
156/2023	renouveler le revêtement de sol de la terrasse et de l'escalier extérieur et réparer l'étanchéité et l'enduit du bord de terrasse	Rue de Septfontaines 28 • L-7595 Reckange	06/07/2023
160/2023	rénover la couverture de l'annexe située dans le jardin et effectuer divers travaux mineurs de rénovation intérieure/extérieure	Rue d'Arlon 17 • L-7513 Mersch	06/07/2023
127/2023	aménager une station de base du réseau mobile TANGO, comprenant un pylône d'une hauteur de 42 mètres et une station de télécommunication 2G/3G/4G/5G	sur un fonds inscrit au cadastre de la commune de Mersch, section G de Mersch, sous le numéro 712/4392, au lieu-dit « Rue des Prés »	07/07/2023
121/2023	ériger un abri de jardin	Rue Irbicht 14 • L-7590 Beringen	14/07/2023
136/2023	changer partiellement l'affectation du rez-de-chaussée afin de créer une surface dédiée à l'exercice d'une activité commerciale	Rue d'Ettelbruck 24 • L-7462 Moesdorf	14/07/2023
142/2023	installer sur la façade côté rue le module extérieur d'un système de climatisation	Rue Principale 31 • L-7595 Reckange	14/07/2023
144/2023	installer 4 panneaux solaires thermiques sur le versant droit de la toiture d'une maison unifamiliale isolée	Rue du Château 21 • L-7473 Schoenfels	14/07/2023
146/2023	installer un système de pompe à chaleur aérothermique sur la façade postérieure d'une maison plurifamiliale	Rue Nicolas Welter 23A • L-7570 Mersch	14/07/2023
151/2023	installer 22 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 9,02 kWp sur la toiture plate d'une maison unifamiliale jumelée	Rue des Soeurs Franciscaines 12 • L-7569 Mersch	27/07/2023
154/2023	installer 29 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 11,89 kWp sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale jumelée	Rue Lohr 45 • L-7545 Mersch	27/07/2023
155/2023	ériger une pergola bioclimatique dans le jardin	Rue de Septfontaines 28 • L-7595 Reckange	27/07/2023
157/2023	installer 3 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 0,525 kWp sur la toiture d'un garage en bande	Cité • L-7592 Beringen	27/07/2023



N° dossier	Objet de la demande	Situation	Accordée le :
159/2023	installer auprès de la façade postérieure, sur un socle en béton, une pompe à chaleur air/eau et sur les versants de toiture de la maison et de l'annexe 29 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 11,60 kWp ainsi qu'un panneau solaire thermique	Rue d'Arlon 17 • L-7513 Mersch	27/07/2023
143/2023	ériger un abri de jardin	Rue du Château 7 • L-7463 Pettingen	28/07/2023
171/2023	prolonger sur une distance de +/- 20 mètres, le long de la limite de propriété latérale droite, un muret de soutènement avec une hauteur inférieure à 0,80 mètre et remblayer légèrement le terrain contre ledit muret	Rue Quatre-Vents 27 • L-7562 Mersch	28/07/2023
93/2023	transformer et agrandir une maison unifamiliale jumelée par l'aménagement de l'ancienne annexe en surface habitable	Rue du Coin 4 • L-7597 Reckange	31/07/2023
58/2022	construire une maison unifamiliale jumelée avec logement intégré	Am Sprangert 12 • L-7593 Beringen	04/05/2023
47/2023	construire une maison unifamiliale	Rue des Romains 22 • L-7563 Mersch	04/05/2023
274/2022	construire des murs de soutènement et réaménager les alentours	Rue Jules Dentzer 1 • L-7593 Beringen	10/05/2023
74/2023	rénover la toiture et installer entre 51 et 60 panneaux photovoltaïques sur les versants de toiture d'un bâtiment fonctionnel	Rue de Larochette 6 • L-7543 Rollingen	10/05/2023
75/2023	installer une pergola dans le recul postérieur	Rue du Château 23 • L-7463 Pettingen	10/05/2023
82/2023	installer 27 panneaux photovoltaïques d'une puissance de 10,8 kWp sur les versants de la toiture ainsi qu'une partie de la façade latérale gauche d'une maison unifamiliale isolée	Jaansmillen 38 • L-7539 Rollingen	10/05/2023
84/2023	installer 47 panneaux photovoltaïques d'une puissance de 18,8 kWp sur les versants de la toiture d'une maison unifamiliale isolée	Rue des Champs 7 • L-7521 Mersch	10/05/2023
100/2023	installer une clôture le long des limites de propriété, construire un mur de soutènement le long du domaine public, remblayer le terrain naturel dans le recul postérieur et aménager les alentours	Am Sprangert 41 • L-7593 Beringen	10/05/2023

Wechsel der Trinkwasserzähler in unserer Gemeinde

Seit Anfang Mai 2023 hat die Gemeinde Mersch begonnen, die alten Wasserzähler durch eine neue Generation Wasserzähler zu ersetzen. Die Zähler werden Ortschaft für Ortschaft gewechselt.

Dieser Wechsel dauert längere Zeit, die Mitarbeiter der Gemeinde kommen direkt an die Haustür klingeln.

Zurzeit haben die Arbeiten in Rollingen begonnen und gegen Ende des Jahres ist diese Ortschaft mit den neuen Wasserzähler ausgestattet.

Bei Abwesenheit wird eine Mitteilung in den Briefkasten hinterlegt.

Bei weiteren Fragen können sie sich gerne an den Service EAU (Tel.: 32 50 23-313) wenden.



Lotissement de terrains

Le conseil communal de la commune de Mersch a délibéré, conformément à la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, article 29 (1) paragraphes 4 et 5, sur les demandes de lotissement de terrains comme suit :

Date de la séance	Demande introduite par	Section cadastrale	N° de la (des) parcelle(s)	Adresse	Nombre de lots	Décision
12.07.2023	GEOLUX G.O. 3.14	E de Rollingen	61/2079 et 61/2649	3 et 5 Rue de Luxembourg	2 → 1	Approuvé
12.07.2023	BEST G.O. Sàrl pour le compte de l'Administration communale de Mersch	H de Schoenfels	134/1296 et 138/940	Rue de Château et Rue du Village	2 → 2	Approuvé

Lesdites délibérations ont été publiées et affichées en bonne et due forme aux endroits usités.

Relevé des naissances – période du 06.06.2023 au 18.08.2023



Date	Nom et prénoms	Sexe	Date	Nom et prénoms	Sexe
12.06.2023	Candeia Duarte Melo Rodrigues Nahel	M	11.07.2023	Siebenaller Homolko Cleo	F
15.06.2023	Omran Adam	M	12.07.2023	Perdassin Liam	M
18.06.2023	Mariutto Félix	M	12.07.2023	Frisch Milo	M
24.06.2023	Meireles Bulas Mathis	M	16.07.2023	Ben Slimene Nourdin	M
25.06.2023	Ali Ella	F	17.07.2023	Glushkov Martin Ivanov	M
02.07.2023	Bourg Carolina	F	26.07.2023	Beader Mila	F
09.07.2023	Kazemi Yama	M	27.07.2023	Da Silva Martins Jayden	M
11.07.2023	Filatova Sandra	F	29.07.2023	Neyer Deda Elaïa Elida	F

Relevé des mariages – période du 06.06.2023 au 18.08.2023

Date	Nom et prénoms	Nom et prénoms
09.06.2023	Nerenhausen Christophe Nicolas Fernand	Lugen Linda Marie
09.06.2023	Cremer Laurent	Di Vora Sarah
14.06.2023	Sportelli Cosimo	Torres Marto Maria de Fátima
26.06.2023	Kolašinac Sead	Ajdarasic Alma
07.07.2023	Stajkovic Aleksandar	Vesic Lidija
07.07.2023	Hoffmann Robert	Léonard Céline
21.07.2023	Frank Jean-Paul	Lehners Chantal
21.07.2023	Jakobs Tessie	Betz Pia
04.08.2023	Heusbourg Manon	Winn Frederic
04.08.2023	Da Luz Lopes Da Graça Vera	Silva Da Cruz Corsino
07.08.2023	Adam Michel	Ekongolo Elong Ngobo Yvonne
16.08.2023	Bayer Lynn	Rischarde Sharon



Relevé des partenariats – période du 06.06.2023 au 18.08.2023

Date	Nom et prénoms	Nom et prénoms
16.06.2023	Hatto Steve	Weis Sandra
19.06.2023	Tchepnou Kouaya Alex	Mandeng Jeanne Marie
04.07.2023	Faltz Jeff	Mariutto Isabelle
10.08.2023	Weicherding Pol	Reding sandy



Relevé des décès – période du 06.06.2023 au 18.08.2023

Date	Nom et prénoms	Lieu du décès	Date	Nom et prénoms	Lieu du décès
08.06.2023	Schumann Hélène	Rollingen	07.07.2023	Kirchen Anne	Mersch
10.06.2023	Kirsch Anne Charlotte	Rollingen	08.07.2023	Witry Jean Pierre	Rollingen
16.06.2023	Picard Laure	Ettelbruck	11.07.2023	Meghea Catalina	Mersch
16.06.2023	Von Roesgen Léon	Rollingen	14.07.2023	Lucas Marcel	Luxembourg
17.06.2023	Koempgen Marianne	Ettelbruck	21.07.2023	Weisgerber Elisabeth Josée Aloysia	Wiltz
17.06.2023	Fett Marie	Rollingen	23.07.2023	Kellen Odilie	Luxembourg
22.06.2023	Centrone Vito	Ettelbruck	06.08.2023	Renson Luce	Mersch
23.06.2023	Martin Albertine	Ettelbruck	10.08.2023	Kearey Roger	Ettelbruck
25.06.2023	Seil Marie	Rollingen	14.08.2023	Birtz Marie Jacqueline Yvonne	Mersch
01.07.2023	Blum Nicole	Moesdorf			





Virowend vun Nationalfeierdag - 22. Juni 2023



Open-Air-Kino 2023

Dem Programm no sollt den 27., 28. an den 29. Juli 2023 den Open-Air-Kino verschidde Filmer weisen. Wéinst deem ganz schlechte Wieder ass decidéiert ginn, wann d'Wieder et zou léist, de Film fir d'Kanner „Mucklas“ den 29. Juli, an den „Indiana Jones“ den 30. Juli ze weisen.





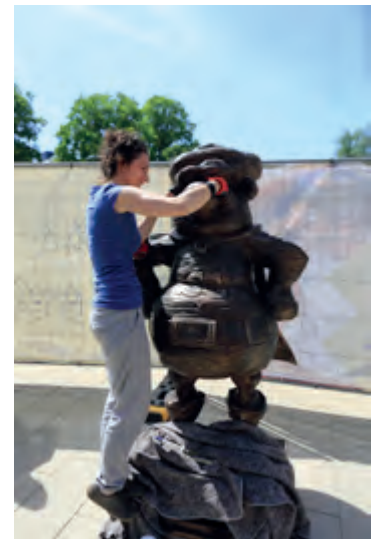
Aweigung vun der neigestaltener Rue G.-D. Charlotte an

Ënner anerem de Premierminister Xavier Bettel, d'Kulturministesch Sam Tanson an d'Finanzministesch Yuriko Backes, souwéi de Gemengerot an aner Prominenter hunn déi nei gestalte „Geschäftsstrooss“ Rue G.-D. Charlotte an d'Monument vum Superhemp e Sonndeg, de 4. Juni 2023, mat de Mierscher Leit ageweit.



dem Monument vum Superjhemp - Sonndes, de 4.6.2023

Ganz emotional war natierlech d'Ried vum Auteur vum Superjhemp dem Lucien Czuga, deen u säi Partner, Frënd an Zeechner de Roger Leiner erënnert huet. D'Skulptur vum Superjhemp gouf entworf vun der Kënschtlerin Katarzyna Kot, déi dem Lucien Czuga dann och eng Miniatur-Ausgab dovun iwwerreecht huet.





Showdown CAK

Den 1.7.2023 huet den Gala Showdown seng 10. Editioun gefeiert

D'Danzgruppen vum Centre aquatique Krouneberg koume fir dësen Event op déi grouss Bühn vum Mierscher Kulturhaus. Déi verschidde Proffen, Samantha, Patrycja an Gabriela hate mat hire Gruppen flott an usprochsvoll Dänz preparéiert.

Den Entrée war wéi all Joer fräi an en Don ass un d' Mierscher Kannerduerf iwverwise ginn. D'Mierscher Gemeng huet den Eirewäin offréiert.

Beim Gala Showdown sinn insgesamt 1.037,65 € gesammelt ginn. Et freet eis d'Stëftung SOS Kannerduerf vir divers Projeten ze ënnerstëtzen. Enner anere Dëer Therapie, Konscht- an Bastelatelieren.





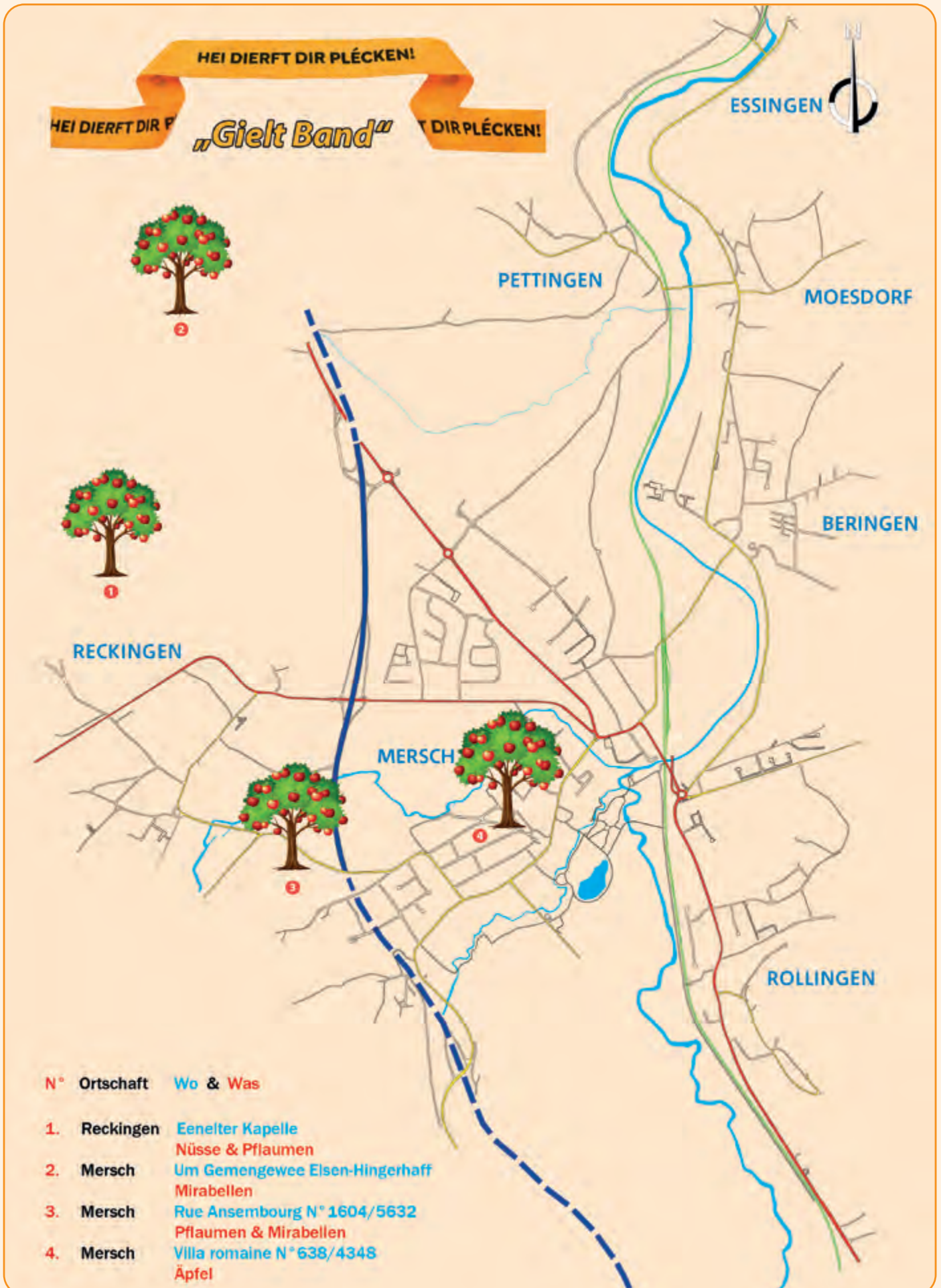
Den Hunnebur



Den Hunnebur, tëscht Recken an dem Märjendall, ass eng Plaz wou een sech sou richtig kann erhuelen. Dës Plaz gouf an de leschte Méint sanéiert: eng nei Foussgängerbréck gouf ugeluecht, den Dëmpel ass bëssen „entsand“ ginn, den ieweschte Weier ass stabiliséiert ginn, soudass een elo do kann an d'Waasser goen, de Wanderwee „Gutlandtrail“ ass ugeluecht ginn, e „Kneippbad“ ass installéiert ginn esou wéi Gelänneren déi de Foussgängerwee vun der Vëlospiste trennen. Een décke Merci fir dës vill a wäertvoll Aarbecht geet un eise Fieschter de Guy Gilson mat senger Equipe an un d'Mme Mireille Scheid vum ORT Gutland.

Ëm den Hunnebur gëtt et vill Geschichten a Legenden. Sou heescht et den Hunnekinnege Attila hätt, op senger „Plünderungsaktioun“ duerch Europa am 5. Joerhonnert, seng Päerd do gedränkt. D'Quell ass och fir hir heelend Eegenschafte bekannt. Haut ass den Hunnebur virun allem eng beléifte Picknicksplaz wou een op de Bänke ronderëm dem Weier, matten an der Natur, richtig entspane kann.







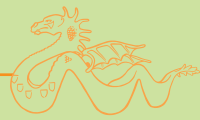
KOLLA@Miersch Festival

De Weekend vum 18.-20. August huet am Park zu Miersch déi 1. Editioun vum Kolla Festival stattfonnt.

Dräi Deeg laang waren hei Museker, Kënschtler an aner Organisatiounen op de Been fir de Besicher hiert kënschtlerescht Talent an anert Wëssen ze weisen.

E Merci geet duerfir un all Bedeelegt, Museker, Kënschtler, Profi oder Benevollen, deen zu dësem flotten Event bäigedroen huet.







LEADER

ZENTRUM WESTEN

Mënschen. Gestalten. Regionen.

Mat deem neie Motto a Leitmotiv gouf de 25ten Mee den Start vun der neier LEADER-Period 2023 - 2029 zu Biissen, enger neier Partnergemeng vun der LEADER Region *Zentrum Westen*, gefeiert.

“Déi europäesch LEADER-Initiativ ass e Schlësselinstrument an der ländlecher Entwécklung an erméiglecht eng besser Liewensqualität am ländleche Raum”, sou de Landwirtschaftsminister *Claude Haagen*.

“Mënsch. Gestalten. Regionen.” soll vereinfacht erkläert firwat LEADER steet : fir d'Mënschen, fir Zesummenhalt an Zesummenaarbecht, fir zesumme Verännerungen ze erméiglechen. Och wann sech déi eng oder aner Ännerung gedoen huet, soll LEADER weiderhin d'Liewensqualität um Land verbessern an dëst ganz nom *Bottom-Up* Prinzip.

An enker Zesummenaarbecht mat de Partnergemengen an deenen ënnerschiddlechsten Associatioune fërdert LEADER d'Kreativitéit an d'Iddie vun de Leit. Gläichzäitig gëtt Duerfentwécklung ënnerstëtzt an och gestärkt.

De Start vun der neier Period ass soumat och de Start fir en neit a modernt visuellt Bild no baussen. An Zukunft wäerten déi 5 LEADER-Regionen dann ënnert deels neien Nimm, *Éislek, Mëllerdall, Miselerland, Wëlle Westen & Zentrum Westen*, neie Logo an neiem Motto oprieden mee dofir mat genau sou vill Motivatioun an Engagement vun der europäescher LEADER-Initiativ, déi vum Landwirtschaftsministère koordinéiert gëtt, ënnerstëtzt ginn.



An der LEADER Period 2014 - 2022 goufen an deene 5 Regionen 157 Projete fir 17,6 Milliounen Euro duerchgefouert. Dës Projete weisen dann och, dass LEADER an deene verschidde Beräicher tätég ass, vun der Landwirtschaft a regionale Produkte bis zu Tourismus, Sozialem, Kultur a Weiterbildung.

Hutt och Dir eng Projetsiddi oder gitt gäre méi gewuer iwwert de LEADER-Programm an Ärer Region/Gemeng, da mellt Iech um lw@letzebuergwest.lu oder besicht eisen Internetsite www.leader.lu.



Fotos: © Liz Hacken



Alles op de Vëlo Mersch - Mamer - 16. Juli 2023





125 Joer Chorale Ste Cécile Miesdref - Pëtten - Essen

D'Chorale Sainte-Cécile Miesdref-Pëtten-Essen huet viru kuerzem hiren 125. Anniversaire gefeiert, dëst mat engem Gottesdénsgscht an der Kierch zu Miesdref, deen duerch de Gesank vu Colmer verschéinert gouf.



Duerno koum et dann zu Miesdref am Veräinsbau zu verschidden Éierungen an zum Éierewäin, ier eng 125 Joer-Chronik vun der Chorale vum President Paul Fisch virgedroe ginn ass. No enger Usproch vum Buergermeeschter Michel Malherbe, gong et op d'Mëttegiessen an de Restaurant A Guddesch zu Biereng.



CNDS - Services de l'entraide

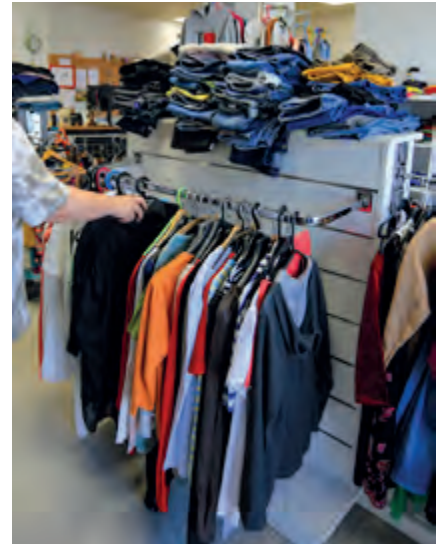
Kleederstuff: 24, rue de la Gare Mersch säit dem 1. Juli 2022.

De CNDS hëlleft de Leit déi um Bord vun der Gesellschaft liewen a keng Méiglechkeet hunn um Aarbechtsmaart Fouss ze faassen, hir berufflech, sozial a physisch Autonomie ze verbesseren.

Am CNDS-Secondhandgeschäft fanne Leit mat ganz klengem Akommes Kleeder fir Kanner, Dammen an Hären, dës an engem gudden Zoustand a meeschtens fir manner wéi 5 €. Och Spillsaachen an Accessoirë fir de Puppelche ginn hei verkaf.

Et kann een och vum CNDS-Streckdingscht profitéieren, wann een dat z.Bsp. aus gesondheetleche Grënn net ka selwer maachen. 10 € kascht et fir eng Mandel Wäsch ze strecken. Doniewent kann een am Bitzatelier vum CNDS seng Klee-der ëmänneren oder flécke loossen, wat gutt fir d'Ëmwelt an de Portmonni ass. Am Bitzatelier kritt een och selwer gebitzte Këssen, Poschen, Schiertecher asw. ze kafen.

**Jiddereen kann vun den Déngschter vum CNDS profitéieren.
Et gi keng extra Konditiounen.**





Klasserfotoen Cycle 4.2 - 23-24

Mathis Weyrich & Ralph Floener



1. *Rei v.l.n.r.*: Natalina, Yara, Liana, Ziqi, Samuel, Félix, Jim, Maude

2. *Rei v.l.n.r.*: *Schoulmeeschter* Ralph Floener, *Schoulmeeschter* Mathis Weyrich, Nicola, Cedrik, Sebastião, Treyscha, Emma

Ben Schaus & Hana Ziadé



1. *Rei v.l.n.r.*: Mariana Monteiro, Tiesto, Emma, Aleksy, Timo, Alexandre, Luca, Julie

2. *Rei v.l.n.r.*: *Schoulmeeschter* Ben Schaus, Lea, Sara, Zoé, Marina, Brian, Max, *Léierin* Hana Ziadé

Klassefotoen Cycle 4.2 - 23-24

Kevin Neuhengen



1. *Rei v.l.n.r.*: Kiano, Brian, Theodor, Tomás, Max, Martim, Yannick

2. *Rei v.l.n.r.*: *Schoulemeester* Kevin Neuhengen, Danylo, Kelly, Delphine, Mariana, Charlotte - *Et felt!*: Gabriel

Sylvia Napoli & Jeff Elcheroth



1. *Rei v.l.n.r.*: Elias, Diana, Alycia, Lea, Mika, Raphael, Lionel, Hossana

2. *Rei v.l.n.r.*: *Léierin* Sylvia Napoli, Finn, Henok, Emma, Noamin, Lara, *Schoulemeester* Jeff Elcheroth



Klasserfotoen Cycle 4.2 - 23-24

Martine Goedert & Emilie Glaesener



1. Rei v.l.n.r.: Christ, Lynn, Nicky, Lectizia, Shaïna, Jemp, Alessandra, Matilde

2. Rei v.l.n.r.: *Léierin* Martine Goedert, Yafet, Dayne, Pit, Tim, Yanik, Noé, *Léierin* Emilie Glaesener

Pit Schiltz



1. Rei v.l.n.r.: Leana, Beatriz, Selma, Michel, Ted, Joshua, Gonçalo

2. Rei v.l.n.r.: Camila, Anna, Gabriel, Nolan, Marcio, *Schoulmeeschter* Pit Schiltz - *Et feelt*: Fatoumata

Klasserfotoen Cycle 4.2 - 23-24

Merve Türken



1. Rei v.l.n.r.: Emma, Mîlo, Wim, Laura, Leanne, Maëlys

2. Rei v.l.n.r.: Léierin Merve Türken, Nathaniel, Lee, Yann, Béatriz, Filipa, Felix

Scheckiwwerreechung vum Cycle 1

Op eisem Schouffest vum Cycle 1 hu mir ee Second Hand Mart organiséiert. D' Kanner hu Spillsaachen, Bicher, Puzelen a Petzien, mat deenen si net méi spillen, doheem gesammelt a mat an d' Schoul bruecht. Den 8. Juli hu mir dës Saache fir de gudden Zweck verkaf. Präisser hu mir am Virfeld drop gemaach.

Mir hu ronn 800 € erakritt, déi mir fir Kanner- a Familjenhëllef asbl. a fir Häerzkrank Kanner Lëtzebuerg gespent hunn.





Bëschfest Cycle 1 — den 21. Juni an 3. an 12. Juli 2023



Schoulfest Cycle 1 — den 8. Juli 2023





FC Marisca Miersch

No 115 Joer Mierscher Foussballgeschicht hunn si et endlech gepackt: den Opstig an d'BGL-Ligue. Den FC Marisca war och an der Finale vun der "Coupe de Luxembourg" an huet géint den FC Déifferdeng 03 am neie Stadion zu Lëtzebuerg gespillt, leider hu se do verluer. Och hir éischt Matcher an der ieweschter Liga si net grad optimal ausgaang, mee elo geet et biergop. De 6. Juni 2023 hat d'Gemeng eng Ovatioun zu Miersch op der Maartplaz fir den FC Marisca organiséiert. Allez FC Marisca!



Maislabyrinth

Zu Lëntgen, nieft der Vëlospist, fënnt een en eenzegaartegt Maislabyrinth. E Besuch dohin, heescht en onvergiesslecht Erleefnis fir déi ganz Famill. Och Touriste fannen et flott, sech an deene ville Weeër déi duerch de Mais ugeluecht gi sinn, ze verlafen.

Et ginn awer och nach aner Aktivitéiten um Site ugebueden, wéi e Gewënnspill, Quizfroen an eng Spillplaz aus Stréibotten. De Labyrinth ass all Dag op, ronderëm d'Auer a verbënnt Natur an Abenteuer fir all Alter.





Geburtstagsfeiern im Home St-Joseph



Liliane Fellens-Serres (77), Jean-Baptiste Kontz (78), Raymond Soisson (80), Valerie Hoss-Jung (81), Georgine Lahr-Wiesen (81), Marga Thiry-Dennenwaldt (82), Jeanny Kinarian-Laux (82), Madeleine Wanderseheid (83), Georgette Heck-Herber (84), Béatrice Hourscht (84), Josée Schmit-Lecomte (85), Agnès Schwitz-Bach (86), Irène Legay (87), Elise Fischbach-Fettes (87), Bertha Feiereisen (87), Joseph Kiesch (88), Hannelore Spielmann-Krepper (88), Josette Hausemer-Steichen (88), Suzanne Lorse-Weyland (90), Josephine Van der Weken-Nols (91), Alice Muller-Heiderscheid (92), Leonie Victor-Geisen (93), Lucie Simon-Weber (93), Léonie Miny-Heck (95), Felicie Bohler-Weisgerber (97), Catherine Thill-Backes (99).

und im „CIPA Blannenheem“



Elise Toisul-Lamesch (100 Joer; Albertine Ries-Pieret (85), Théophile Joseph Wantz (95), Justine Hess-Frauenberg a Jos Beck-Majerus (85), Maria Grober-Paciotti (103) a Christophe Klein (90).

Don vum Teach's de Bal

Beim Méchel zu Miersch huet d'Asbl Teach's de Bal hiren Don vum Teach's de Bal XVI iwwerrecht. D'Associatiounen ALAN - Maladies Rares Luxembourg an Een Häerz fir kriibskrank Kanner asbl gi mat der stolzer Zomm vun am ganzen 10.000 € vun der Asbl ënnerstëtzt.

Teach's de Bal asbl gëtt e grouse Merci un hir Sponsoren, hir Partner d'Fabrik, dem Carlos vum Atelier 33 an der Administration communale de Mersch, well ouni déi Ënnerstëtzung ass esou e groussen Event net méiglech! Zu gudder Läscht dann e Merci un all déi trei (an och déi nei) Cliente vum Teach's de Bal, dir hutt de Bal zu deem gemaach, wat en haut ass, an erméiglecht eis esou Don'en



LED Belichtung um Tennisterrain

Nächst Joer feiert den Tennisclub Miersch seng 65 Joer. Fir deen dach ronne Gebuertsdag an nach méi engem helle Liicht erschéngen ze loossen, gouf an eng nei LED Liichtanlag investéiert. De Veräin bezitt dat selwer. De Veräin ass nämlech well vill méi grouss ginn, mat aktuell eng 60 Stonnen Training an iwwer 300 Memberen. Déi nei Belichtung déi iwwert een Timer regléiert gëtt, erlaabt et während der Summersaison bis Mëtternuecht op de Felder ze spillen. Ee Plus fir d'Memberen! Wien Intressi huet beim TC Miersch matzespillen, mellt sech einfach op info@tcmersch.lu oder besicht d'Homepage www.tcmersch.lu. Iwwrigens ass Porte-ouverte **den 23.09.2023 vun 11:00 bis 18:00 Auer** op dem Site an der Wisestrooss zu Miersch.





Chrëschtmaart

Marché de Noël



- > 40 Stänn
- > Kleeschen
- > Äiskinnigin Elsa mam Anna an Olaf

02.12.
03.12.

Méchelsplaz
Place St-Michel



BODYKICKER TURNÉIER

4, RUE DE GOSSELDANGE L-7536 MERSCH




30.09.2023

JUGENDTURNÉIER	ERWUESSEN TURNÉIER
10:00 – 14:00	14:00 – 18:00
8 – 15 JOER	AB 16 JOER
MIN 6 LEIT PRO EKIPP	MIN 6 LEIT PRO EKIPP
STARTGEBÛR : 50 € 1 IESS + GEDRÛNKSBONG PRO EKIPPIER INCLUS	STARTGEBÛR : 50 € 1 METER BÉIER INCLUS

FLOTT PRÄISSER FIR DÉI EÏSCHT
3 PLATZEN

UMELDUNG bis den 18.09.23
bodykicker@epgm.lu

OPGEFASST!
D'UNZUEL VUN DEN EKIPPEN ASS
BEGRENZT!






POMPJEESFEST

10 JOER CIS MERSCH

AB 11:30 **CONCERT-APERITIF** ESCHDÛERFER MUSIK

AB 12:00 **MËTTEGIESSEN**

Menu A : Fierkal mat gebäitschten Gromperen
+ Kaffi & Kuch = 25€

Menu B (Kanner) : gegrillten Wupp mat Fritten
+ Kuch = 18€

Menu C : Veggie Menü + Kaffi & Kuch = 20€

UMELDUNG bis den : 30.09.2023
SECRETAIRE@EPGM.LU / 691 653 163

AUSSTELLUNGEN

ÜBUNGEN

VISITEN VUM POMPJEESBAU

KANNER ANIMATIOUN

01. OKTOBER 2023



4, rue de Gosseldange L-7536 MERSCH

Organiséiert vun der Entente vun den Mierscher Pompjeeën



D'CHORALE STE CECILE VU ROLLENG / MERSCH

INVITÉIERT OP EEN

Hierscht Lessen

SONNDES DEN 05. NOVEMBER
UM 12.00 AM VERÄINSBAU ZU ROLLENG

MENU:
WËLD- ODER RËNDSGULASCH
mat Gratin a roudem Kabes
an enger Taass Kaffi

PRÄIS:
25.- EURO

Mellt lech w.e.g. bis den 30.10.23 un
Tel: 691 533 426 / 661 170 253 un

GEBÄK - TOMBOLA



Programm



September - Dezember 2023



- | | | | |
|---|----------------------------|---|--|
|  | 26.09.2023
10h30 | ● | Le temps des bébés (animation pour les enfants de 0 à 4 ans)
<i>Mierscher Lieshaus</i> |
|  | 27.09.2023
19h00 | ● | Literaturzirkel: "Das Flüstern der Bäume" von M. Christie
<i>Mierscher Lieshaus</i> |
|  | 14.10.2023
10h30 | ● | Geschichte fir KIDS
<i>1. Stack vum Mierscher Kulturhaus</i> |
|  | 11.11.2023
10h30 | ● | Geschichte fir KIDS mam Vanessa Gabriel
<i>1. Stack vum Mierscher Kulturhaus</i> |
|  | 21.11.2023
10h30 | ● | Le temps des bébés (animation pour les enfants de 0 à 4 ans)
<i>Mierscher Lieshaus</i> |
|  | 22.11.2023
19h00 | ● | Literaturzirkel: "Das Liebespaar des Jahrhunderts" von J. Schoch
<i>Mierscher Lieshaus</i> |
|  | 16.12.2023
10h30 | ● | Geschichte fir KIDS
<i>1. Stack vum Mierscher Kulturhaus</i> |

D'Veanstaltungen si gratis an eng Umeldung ass obligatoresch:
32 50 23 550 oder kontakt@mierscher-lieshaus.lu

Méi Informatiounen:
www.mierscher-lieshaus.lu

 /Lieshaus
 /mierscherlieshaus

Vente de vêtements pour Enfants et Adultes

Second Hand



à Beringen Hal Irbicht

Mercredi, 4 octobre 2023
de 17:00 à 20:00 hrs
Vente, seulement pour femmes enceintes

Vente pour tout le monde

Jeudi, 5 octobre 2023
de 14:00 à 21:00 hrs

Vendredi, 6 octobre 2023
de 10:00 à 19:00 hrs

Samedi, 7 octobre 2023
de 10:00 à 15:00 hrs

26 septembre - **Collecte de vêtements**
de 10:00 à 17:00 hrs
à Beringen, Hal Irbicht

 **Payement en liquide ou par carte accepté**

Les recettes seront données à des Associations caritatives
Nous acceptons seulement des vêtements propres,
des jouets, des accessoires pour bébés et des livres

Aktiv Frae Miersch anc. Jeunes Mamans Miersch



Wanterconcert

23. Dezember 2023
20.00 Auer
Mierscher Kulturhaus

1. Partie:

Jugendensambel vun der Mierscher Musek
(Direktioun: Ben Brosius)

Mierscher Musek (Direktioun: Ben Brosius)

2. Partie:

Schierener Musek (Direktioun: Roland Schiltz)

Reservatioun (fräien Entrée):

Luxembourg Ticket

T. 47 08 95 1 / www.luxembourg-ticket.lu



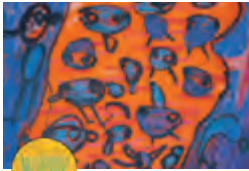
Saison 23/24

2j0er



Pit Brosius © Max Mausen

Oktober



30 ans Info-Handicap | Ausstellung
12.09. - 10.10.23 | Lu - Ve 14:00 - 17:00
Entrée gratuite
Info-Handicap a lancé un appel aux artistes en situation de handicap de créer des peintures. Les visiteurs auront la possibilité de voter pour leur oeuvre favorite. L'artiste gagnant du concours verra son oeuvre imprimée sur un timbre postal.



Mères Veilleuses | Spektakel
01.10.23 | 17:00 | 26€ / 13€ / 1,5€
Dans le cadre du 50^e anniversaire de l'Amicale Internationale d'Aide à l'Enfance Stany Paquay raconte sa vie : sa recherche d'identité, le rejet qu'il a subi, les questions de l'adoption, ses croyances qui l'ont permis d'avancer... Stany rend hommage à sa mère biologique et à sa mère adoptive.



Stressprävention im Alltag | Konferenz
10.10.23 | 18:30 | Sprache: Luxemburgisch | Eintritt frei
Basierend auf seinem Buch *Therapie To Go – 100 Psychotherapie Tools für mehr Leichtigkeit im Alltag* hält der Autor Sacha Bachim, Diplom-Psychologe, einen Vortrag zum Thema Stressprävention im Alltag.



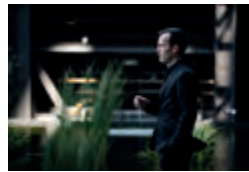
Ongoing | Spektakel
10.10.23 | 20:00 | Eintritt frei
LUCODA zeigt nach dem Erfolg des letzten Jahres ihr wieder aufgenommenes Tanzstück *Ongoing*. Die Tänzer:innen bringen während der Tanzperformance ihre eigenen Erfahrungen und Geschichten in Bezug auf mentale Gesundheit zum Ausdruck.



La trilogie des migrants | Konferenz
12.10.23 | 19:30 | Entrée gratuite
Une lecture avec les thèmes de prédilection de Jean Portante : la migration, la guerre, le brassage générationnel, la filiation, les secrets enterrés dans les couches du temps, l'habile amalgame entre fiction et autobiographie.
Collaboration: Centre national de littérature



Tiny step ahead | Concert
15.10.23 | 17:00 | 26€ / 13€ / 1,5€
Ein Kammermusikkonzert, das sich durch die Uraufführung luxemburgischer Werke auszeichnet – insbesondere eines Stücks für Kammermusikensemble und Steptanz von Catherine Kontz und ein Werk des Jazz-Kontrabassisten Boris Schmidt.
ARS Nova Lux



Les Lundis de l'ONJ 1: Zäitgenessesch Musek | Konferenz
16.10.23 | 19:00 | Fräien Entrée
Wéi gëtt ee Komponist:in a wéi fënnt ee säi Stil? Wéi entsteet en neit Stéck? A wéi kléngt d'21. Joerhonnert? Dës a vill aner Froe ginn interaktiv diskutéiert.
Gaascht Catherine Kontz, Komponistin Moderatioun Pit Brosius



L'illusion orchestrale | Concert
21.10.23 | 20:00 | 26€ / 13€ / 1,5€
L'Intercontinental Ensemble adapte des symphonies et des concertos à leur formation. Avec le violoncelliste néerlandais-luxembourgeois Benjamin Kruihof, IntEns présente trois chefs-d'oeuvre de Mendelssohn, Schumann et Beethoven dans un cadre nouveau.
Intercontinental Ensemble, Benjamin Kruihof



Tales from the Earth and the Sea | Concert
27.10.23 | 20:00 | 26€ / 13€ / 1,5€
29.10.23 | 11:00 Familienkonzert | +8 Jahre
Das Ensemble Vocal du Luxembourg haucht Sagen, Geschichten und Märchen auf besondere Art und Weise Leben ein. Gemeinsam mit Christiane Kremer als Erzählerin präsentiert das EVL ein Erlebnis, welches viele Sinne anspricht.
EVL, Matthias Rajczyk, Christiane Kremer

Agenda

Oktober - Dezember 2023

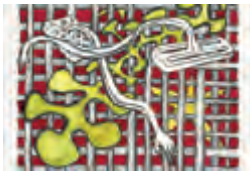
**Mierscher
Kulturhaus****2j0er**

Sascha Ley, Georg Ruby © Jean Laffitau

November



Hildegard Knef revisited | Concert
02. & 03.11.23 | 20:00 | 26€ / 13€ / 1,5€
Mit ihrem Duoprojekt stellen die renommierte luxemburgische Schauspielerinnen und Sängerinnen Sascha Ley und der Kölner Pianist Georg Ruby eine aufregende Neuinterpretation der Songs der großen deutschen Schauspielerinnen, Sängerinnen und Autorinnen Hildegard Knef vor.



Gebärdensprach-Stamminee 1 : Kunst zum Anfassen | Konferenz
09.11.23 | 19:00 | Eintritt frei
Mit dem mobilen Kunstprojekt des Künstlers David Bernstein kommt zeitgenössische Kunst ins Mierscher Kulturhaus. In DGS machen wir uns auf die Suche nach Geschichten, Gedanken und Ideen in Verbindung mit dem Werk. *David Bernstein, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain*



Eisen alldeegleche Weltënnergang
Spektakel
10. & 11.11.23 | 20:00
12.11.23 | 17:00 | 22€ / 11€ / 1,5€
An eisen haarden Zäite geet d'Welt gefillt op d'mannst eemol den Dag ënner. Wéi solls de dobäi gesond a monter bleiwen? Déi héichmotiviert a haarttrainéiert Spezialiste vum Kabaret Sténkdéier bréngen an hirem aktuelle Programm nees Rou a Gelooseneheet an Ären Alldag.

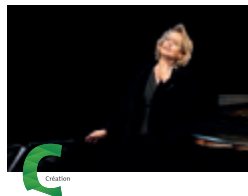


Die Freiwilligen Angsthasen | CAKU
16.11.23 | 15:00 | 16€ / 8€ / 1,5€
Alter +6 Jahre / Dauer 45 Min.
Die Freiwilligen Angsthasen betreiben einen besonderen Rettungsdienst: Sie bekämpfen Angst. Das Spiel der drei Figuren wird angetrieben von der Suche nach einer Haltung zur Welt, der Neugier auf Überraschungen und der unbändigen Lust zu lachen - trotzdem und überhaupt.



Slow Motion - Roller Coaster | CAKU
23.11.23 | 15:00 | 16€ / 8€ / 1,5€
Alter +10 Jahre / Dauer 50 Min.
Slow Motion - Roller Coaster ist eine inszenierte Atempause zwischen Zeitlupe und Achterbahn, eine höchst physische und unterhaltsame Einladung ans Publikum, Halt zu machen und sich von der ständigen Aufregung, dem Leistungsdruck und vermeintlichen Normen loszusagen.

Dezember



Je suis comme je suis | Concert
01. & 02.12.23 | 20:00
03.12.23 | 17:00 | 26€ / 13€ / 1,5€
Cette soirée, placée sous le signe de la femme et de la musique, est un vibrant hommage aux plus grandes chansons françaises, mais à d'autres genres musicaux également, tel que l'opérette française, le tango argentin, le musical américain.
Yannchen Hoffmann, Erny Delosch, Eugène Bozzetti



Musikalesch Zäitrees duerch déi lëtzebuergesch Gedichterwelt | Concert
09.12.23 | 20:00 | 26€ / 13€ / 1,5€
Kommt mat op eng dräisproocheg musikalesch Zäitrees an entdeckt eng Villfalt vu Lidder an Duetten, komponéiert vu lëtzebuergesch Komponist:innen op Texter vu lëtzebuergesch Schrëftsteller:innen: Anise Koltz, Michel Lentz, Paul Palgen, Edmond Dune, ënnert aneren.
Noémie Sunnen, Magali Weber, Tatsiana Molakava
Collaboration: Centre national de littérature



Wanterconcert | Concert
23.12.23 | 20:00 | Fräien Entrée
Musek verbënnt d'Mënschen duerch eng gemeinsam Léift fir eng bestëmmte Band, Museksrichtung, een Instrument oder einfach nëmmen duerch d'gemeinsam Musizéieren, wat d'Mierscher Musek mat hire Frënn vun der Schiereener Musek mécht.
Mierscher Musek, Schiereener Musek

Tickets

Reservéiert Är Ticketen iwwert T. 47 08 95 1 oder luxembourgticket.luAbonnéiert iech iwwert www.kulturhaus.lu op eis Newsletter. Mir schécken Iech ee bis zwee Mol am Mount den aktualiséierte Programm mat Neiegkeeten a spannenden Projeten. Sou bleift Dir ëmmer um neiste Stand.



Manifestationsskalenner vun Oktober bis Dezember 2023

Datum	bis	Manifestatioun	Auerzäit	Wou?	Uertschaft	Veräin
Oktober						
1.		AUDI League . Recken - Union	15.00	Sportshal	Krounebiereg	DT Recken/Miersch
4.		Second-Hand-Kleeder-Verkaf just fir schwanger Fraëin	17.00-20.00	Hal Irbicht	Biereng	Jeunes Mamans Miersch
5.		Second-Hand-Kleeder-Verkaf fir all	14.00-21.00	Hal Irbicht	Biereng	Jeunes Mamans Miersch
5.		Second Hand fir jiddereen	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
6.		Second-Hand-Kleeder-Verkaf fir all	10.00-19.00	Hal Irbicht	Biereng	Jeunes Mamans Miersch
7.		Second-Hand-Kleeder-Verkaf fir all	10.00-15.00	Hal Irbicht	Biereng	Jeunes Mamans Miersch
7.		Maart	09.00-13.00	Fréiere Schoulhaff	Biereng	Gaart an Heem Biereng
8.		FC Marisca Mersch - FC Differdange	16.00	Terrain Schlasspesch	Mersch	FC Marisca Mersch
12.		Second Hand fir jiddereen	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
15.		Cortège fir d'journée de la commémoration nationale	10.15	Schlasspesch	Miersch	Gemeng Miersch & Por
15.		AUDI League . Recken - Diddeleng	15.00	Sportshal	Krounebiereg	DT Recken/Miersch
19.		Second Hand fir jiddereen	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
22.		Hämmelsmarsch	09.00		Miesdref	Mierscher Musek
26.		Second Hand fir jiddereen	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
28.		Fête des marrons	19.30 - 3.00	Hal Irbicht	Biereng	Grupo Folclórico as Lavradeiras do Minho A.S.B.L.
29.		Uergelconcert mam Marcel Berens	17.00	Kierch	Miersch	Uergelfrënn Miersch
November						
5.		Hämmelsmarsch	09.00		Recken	Mierscher Musek
5.		Hierschtiessen	12.00	Veräinsbau	Rolleng	Chorale Ste Cécile Rolleng
5.		FC Marisca Mersch - Jeunesse	16.00	Terrain Schlasspesch	Mersch	FC Marisca Mersch
9.		Second Hand fir jiddereen	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
11.		AUDI League . Recken - Hueschtert/Folscht	14.30	Sportshal	Krounebiereg	DT Recken/Miersch
12.		Hämmelsmarsch	09.00		Biereng	Mierscher Musek



16.	Second Hand fir jiddereen	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuff Miersch
23.	Second Hand fir jiddereen	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuff Miersch
25.	AUDI League . Recken - Berbuerg	14.30	Sportshal	Krounebiereg	DT Recken/Miersch
26.	Hämmelsmarsch	09.00		Schendels	Mierscher Musek
30.	Second Hand fir jiddereen	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuff Miersch
Dezember					
2.	3. Exposition de photos	10.00-12.00	Salle des societés	Miesdref	Photo-Club Camera 77 Mersch
2.	De Kleeschen kënn op Miersch	17.30	Arrivée Gare	Mersch	SIM & Miersch
2.	Chrëschtmaart	18.00-01.00	Méchelsplaz	Miersch	SIM & Miersch
3.	Chrëschtmaart	11.00-19.00	Méchelsplaz	Miersch	SIM & Miersch
2.	Rencontre Indoor - Démonstrations et bourse Aéromodéliste	10.00-18.00	Sportshal	Krounebiereg	Modellfliegerklub Miersch
3.	FC Marisca Mersch - Hesperange	16.00	Terrain Schlaspesch	Mersch	FC Marisca Mersch
7.	Second Hand fir jiddereen	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuff Miersch
14.	Second Hand fir jiddereen	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuff Miersch
16.	FLTT . ¼-Finale Coupe 'Seniors'	17.00	Sportshal	Krounebiereg	DT Recken/Miersch
17.	Wantermarsch 6/11km	8.00-14.00	Hal Irbicht	Biereng	Amicale 5 x Biereng
17.	Wantermarsch 14km	8.00-12.00	Hal Irbicht	Biereng	Amicale 5 x Biereng
17.	Adventsteier	16.00	Kierch	Rolleng	Chorale Ste Cécile Rolleng
20.	Gereechert Frellen	ab 14.00	Hal Irbicht	Biereng	Amicale 5 x Biereng
21.	Second Hand fir jiddereen	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuff Miersch
23.	45. Silvester Tournoi 'Seniors'	09.00	Sportshal	Krounebiereg	DT Recken/Miersch
23.	Wantermarsch - Invité . Schiereener Musek	20.00	Kulturhaus	Miersch	Mierscher Musek
27.	25. Silvester Tournoi 'Jeunes'	09.00	Sportshal	Krounebiereg	DT Recken/Miersch
online	agenda		Servaishaus	Miersch	Centre National de Littérature

Informationskalenner

Oktober 2023				November				Dezember					
SO	1			MI	1			FR	1				
MO	2			DO	2			SA	2				
DI	3			FR	3			SO	3				
MI	4			SA	4			MO	4				
DO	5			SO	5			DI	5				
FR	6			MO	6			MI	6				
SA	7			DI	7			DO	7				
SO	8			MI	8			FR	8				
MO	9			DO	9			SA	9				
DI	10			FR	10			SO	10				
MI	11			SA	11			MO	11				
DO	12			SO	12			DI	12				
FR	13			MO	13			MI	13				
SA	14			DI	14			DO	14				
SO	15			MI	15			FR	15				
MO	16			DO	16			SA	16				
DI	17			FR	17			SO	17				
MI	18			SA	18			MO	18				
DO	19			SO	19			DI	19				
FR	20			MO	20			MI	20				
SA	21			DI	21			DO	21				
SO	22			MI	22			FR	22				
MO	23			DO	23			SA	23				
DI	24			FR	24			SO	24				
MI	25			SA	25			MO	25				
DO	26			SO	26			DI	26				
FR	27			MO	27			MI	27				
SA	28			DI	28			DO	28				
SO	29			MI	29			FR	29				
MO	30			DO	30			SA	30				
DI	31							SO	31				

Legende:

- Müllabfuhr
Enlèvement poubelle
- Papier und Karton
Collecte papier et carton
- Bioabfälle
Biodéchets
- Hohlglas
Verre creux
- Valorlux
- Kleidersammlung
Collecte de vêtements
- SuperDrecksKëscht
07.30-15.30
Parking Schlosspesch
- Sperrmüll
déchets encombrants
0,35 € / kg
Nur auf Abruf / sur demande
Tél. 32 50 23-221
- Schulfrei
jours sans classe
- Kino- und Late Night Bus
Fahrplan / Itinéraire
www.Mersch.lu
- Kleidercontainer
Maison de retraite
Containerpark - Hal Irbicht
- Regionaler Markt
Marché régional
8.00-13.00
Beringen
- Grünschnittsammlung:
Bauernhof Elsen
Dienstags: 18-20 Uhr
Donnerstags: 18-20 Uhr
Samstags: 10-18 Uhr

Container für Glas und Batterien (keine Autobatterien):

Beringen: Hal Irbicht

Container für Glas:



Moesdorf: Église
Pettingen: Ancienne école
Schoenfels: Rue du Village
Zwischen 20.00 und 06.00 Uhr
kein Glas in die Container werfen

Containerpark Mersch Mierscherbiërg



Öffnungszeiten:
Montags geschlossen
Dienstag - Freitag:
09.00-11.45 und 13.00-17.00
Samstag: 09.00-16.00

Kontakter:

Internet:
www.Mersch.lu

Infokanal:



Facebook:



Miersch TV

wou kann ech déi
Sendung kucken:
Um **Infokanal** (Eltrona),
oder um Livestream **Mersch.tv** (Internet):
all voll Stonn

Bei der **Post** App-Bereich
„on demand“ **macommune**

Um **dok** d'Sendezäiten op www.dok.lu

Bei **Vimeo** ënnert **Local lux tv**

Op **Facebook** ënnert **Miersch TV**

Op **Internet** um Site **Mersch.lu**

